EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 11
PL | POLSKI 14
RU | РУССКИЙ 18
UA | УКРАЇНСЬКА 22
DE | DEUTSCH 26

DoC 31

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

RU I Внимание!

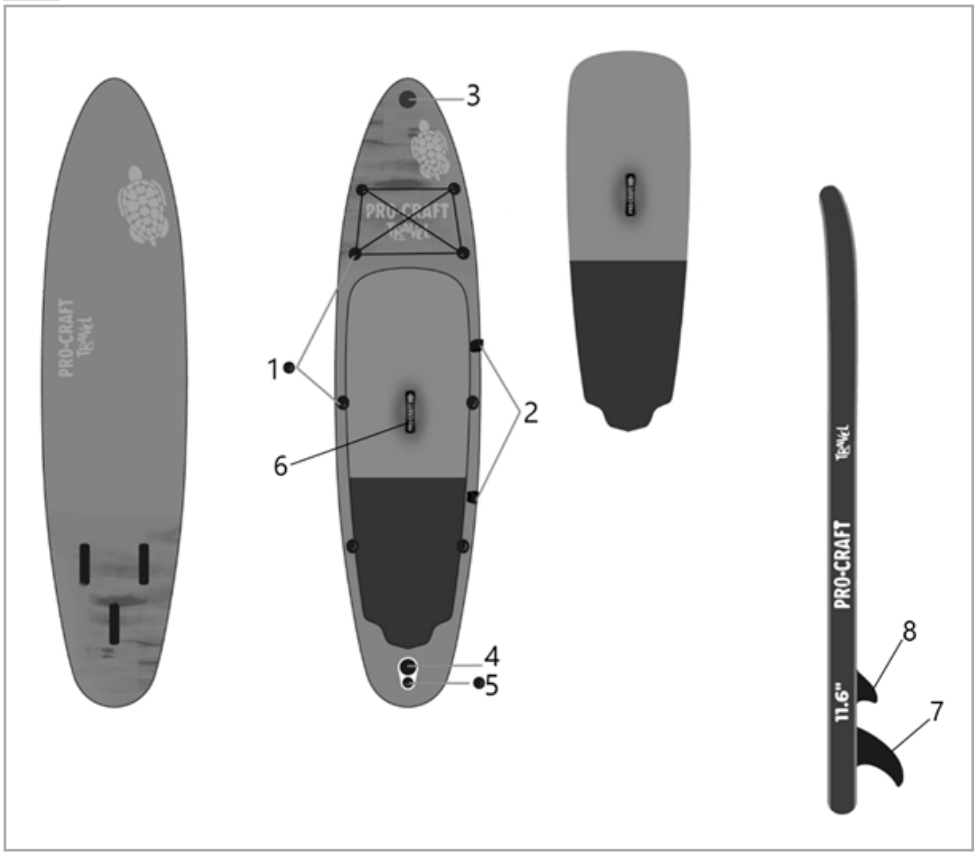
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I Achtung!

Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch lesen, bevor Sie das Produkt montieren, bedienen und warten.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
INFLATABLE PADDLE BOARD
SUP320, SUP350
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SUP320	SUP350
Material	Drop-stitch + reinforced PVC (two-layer construction; 0.5 + 0.7 mm)	
EVA coating thickness (mm)	3	3
Maximum load (kg)	150	150
Length × width × thickness (cm)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Fins	3 removable (1 central + 2 side)	
Number of D-rings (pcs)	9	9
Action camera mount (GoPro)	There is	There is
Maximum pressure (PSI)	15	15

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Mounting ring (D-ring)
2. Oar mount
3. Camera mount (GoPro)
4. Air valve (inflation valve)
5. Mounting ring (D-ring)
6. Central carrying handle
7. Central (main) fin
8. Small lateral fins (2 pcs.)

DELIVERY CONTENTS*

1. Instructions
2. SUP board (inflatable)
3. Hand pump (double acting)
4. Carrying backpack
5. Leash (safety cord) standard, with logo
6. Repair kit
7. Aluminum paddle, collapsible (4 sections)
8. Removable fins - 3 pcs.
9. Seat (standard)

*Please note that packaging contents may vary depending on the country of purchase. For specific information about the contents of your shipment, please contact your local distributor.

The SUP320 and SUP350 inflatable SUP boards are versatile models for cruising on calm water, relaxing on a lake or sea, and active paddling. Both boards are rated for up to 150 kg and feature dropstitch technology with a reinforced double-layer PVC construction, ensuring excellent rigidity and durability with regular use.

Differences between models

- ◊ SUP320 (320×81×15 cm) is more compact and maneuverable, easier to transport and store.
- ◊ SUP350 (350×81×15 cm) is longer, holds its course better and is more comfortable on long routes.

Advantages of our SUP boards

- ◊ Durable two-layer construction: increased resistance to wear and mechanical stress.
- ◊ Stable geometry: 81 cm width makes it easier to keep balance, especially for beginners.
- ◊ Comfortable surface: 3 mm anti-slip EVA mat for confident grip and a comfortable stand.
- ◊ Action camera mount (GoPro): convenient for filming trips and workouts.
- ◊ 9 D-rings: Expanded seat and accessory attachment options.
- ◊ High-quality valve: maintains pressure reliably and makes inflation easy.
- ◊ Starter Kit: Everything you need to use in one box.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Before first use, please read this manual carefully and ensure you understand the SUP board's operating instructions and water safety precautions.** Improper use may result in falls, injury, drowning, collisions with other people or objects, and product damage.

Please retain this manual for future reference and keep it with the product when transferring it to another user.

The term "SUP" in this manual refers to the SUP320 and SUP350 inflatable stand up paddleboards and their accessories.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Read the instructions


General hazard warning


Eurasian Conformity Mark.


Ukrainian conformity mark

General user requirements

1. Use your SUP board only for its intended purpose and only on the water. Using it in any other way increases the risk of injury and accelerated damage to the board and accessories.
2. Use a SUP board only if you know how to swim and are in good physical condition. Fatigue, cramps, or panic significantly increase the risk of drowning.
3. Beginners are advised to take training or receive instruction in basic paddling techniques and self-rescue. A lack of skills increases the risk of injury and dangerous situations.
4. Avoid drinking alcohol and using substances/medications that impair alertness and coordination. These significantly increase the risk of falls, collisions, and drowning.
5. Do not install or use homemade bindings, additional components, or accessories not specified by the manufacturer, and do not modify the board or components. Improper modifications may compromise the strength and watertightness, reduce control, and lead to damage, injury, or an emergency on the water.

Mandatory equipment and training

6. Use a life jacket or other certified flotation device, and comply with local equipment requirements. Without a flotation device, the consequences of falling into the water and hypothermia can be critical.
7. Don't put your hands or feet through the handles or other loops on the board. A fall, a sudden jolt to the board, or a sudden weight shift can cause your limb to become stuck, increasing the risk of dislocation, fracture, or drowning due to the inability to quickly free yourself.
8. Always use a leash while riding. Without one, your board can be carried away by the wind or current after a fall, leaving you without support or a means of recovery.
9. Before each outing, inspect the board, fins, bindings, seams, and valve, as well as the paddle, pump, and leash. Using a damaged board can lead to a loss of water pressure and an emergency situation.
10. Before you start, make sure your fins are installed and securely fastened, and your leash is properly attached. Losing a fin will impair your control, and losing a leash could leave you without a board after a fall.
11. Do not use a damaged paddle or continue paddling if there is noticeable deformation or play in the joints. A broken paddle in the water could prevent you from returning to shore.
12. A SUP board is not a life-saving device and does not replace a life jacket or other certified flotation device. If a person falls into the water or loses strength, the board may be carried away by wind or current or become inaccessible, increasing the risk of drowning without personal flotation devices.

Weather, conditions and planning

13. Before heading out, always assess the conditions and forecast: wind, waves, currents, visibility, air and water temperature. Misjudging the conditions can lead to drifting away from shore, exhaustion, and the inability to return on your own.
14. Plan your route with ample time and energy, and identify safe landing points in advance. Underestimating distances and conditions can lead to fatigue and accidents.
15. Avoid sailing in offshore winds (winds from the shore), strong winds, thunderstorms, fog, high waves, or poor visibility. These

conditions greatly increase the risk of being swept away, colliding, and becoming disoriented.

16. Avoid using your board in conditions that exceed your skill level, such as high waves, surf, strong currents, rip currents, rapids, or whitewater. Loss of control can result in injury or drowning.
17. Consider the water temperature and the risk of hypothermia; wear appropriate clothing for the conditions. Hypothermia reduces strength and coordination and can lead to drowning, even over short distances.
18. Do not use the board in dark or poor visibility conditions without proper markings and without complying with local regulations. This increases the risk of collision with vessels and obstacles.
19. Inform your loved ones of your route and estimated return time, and keep your communication device waterproof. In the event of an accident, a lack of communication hinders assistance and increases the severity of the consequences.

Water Safety and the Environment

20. Do not go into the water alone, especially in cold water temperatures, windy conditions, or unfamiliar waters. If you break down, become injured, or become hypothermic, drowning can occur without assistance.
21. Observe local boating regulations and waterway restrictions. Violating these regulations increases the risk of collisions and may result in fines or a ban on operation.
22. Stay clear of shipping lanes and moving watercraft (boats, jet skis, and other craft). Collision with a vessel or being caught in a wave can result in serious injury.
23. Avoid public swimming areas and crowded beaches. You could injure others with your board or paddle, or be injured in a collision.
24. Maintain a safe distance from other people in the water, especially when turning and paddling. Being hit by a board or paddle blade can cause injury.
25. Keep a safe distance from hydraulic structures and hazardous areas, such as dams, locks, spillways, bridge piers, and water intakes/outlets. These areas may experience strong eddies and currents that can entrap you, making it impossible to escape.

Control, maneuvers and injury risks

26. Avoid areas with potential underwater obstacles and shallows, such as rocks, snags, pile structures, debris, and seaweed. Impacts or snagging can cause injury and damage to the board.
27. Do not dive or jump from your board, especially in shallow water or unfamiliar areas. This can cause head, neck, and spine injuries.
28. Avoid making sudden maneuvers near obstacles and the shore. Losing balance near solid objects increases the risk of injury.
29. Make sure your leash doesn't get tangled around your legs, hands, rocks, snags, or other objects. Tangles restrict movement and can interfere with surfacing or getting ashore.
30. Do not tow your board or allow it to be pulled behind a boat or vehicle. This increases stress on the bindings, reduces control, and may cause injury.

Loading and placement of cargo

31. Do not exceed the maximum board load of 150 kg, including the rider, clothing, water on the surface, and all luggage. Overloading reduces stability and control and may damage the board.
32. Distribute the load evenly and secure your luggage to prevent it from shifting. Shifting loads can affect your balance and cause you to fall.
33. Do not transport passengers or animals without full control and adequate stability. Sudden weight shifts increase the risk of falls and injuries.

Inflation, temperature, carrying and transportation

34. Inflate the board only with the included pump or the equipment recommended by the manufacturer, and do not overinflate. Excessive pressure may cause deformation or rupture, resulting in injury.
35. Avoid leaving your inflated board in direct sunlight on the beach for extended periods; reduce the pressure if necessary. As air heats up, it expands, increasing pressure, which can damage the seams and structure.
36. Avoid exposing the board to extreme heat in a closed vehicle or near heat sources. Overheating can cause pressure buildup and damage the material.
37. If your board has been stored at temperatures below 0°C, allow it to warm up before unrolling and inflating. Cold temperatures make materials less flexible, increasing the risk of damage when bending.
38. Carry the board by the designated handles and do not lift it by the D-rings, straps, or accessory mounts. Overloading the mounts may cause them to break, causing the board to fall, resulting in injury.
39. In windy conditions, carry your board under control, avoiding exposing it to the wind. A gust of wind could rip the board from your hands and injure you or others.

Children and control

40. Children and inexperienced riders should only ride under constant adult supervision and in safe conditions (calm water, close to shore, with a flotation device). Lack of supervision increases the risk of panic, injury, and drowning.

USAGE

Pumping up

Place the board on a flat surface and ensure the valve area is free of sand, dirt, and debris. Unscrew the valve cap by turning it counterclockwise.

Set the valve to inflation mode. To do this, press the valve button (stem) and rotate it 90°.

- ◊ Position "UP" (button raised) – inflation mode: air does not come out on its own.
- ◊ Position "DOWN" (button recessed and locked) – deflation mode: used for deflating.

Connect the hose to the pump and tighten the connection securely. Then connect the hose to the valve on the board and tighten it by turning it approximately 45° clockwise until the connection is tight and airtight.

If your pump has two modes, start in Double Action mode for a quick buildup of pressure and inflate your board to approximately 7-10 PSI. As the pressure increases, pumping becomes more difficult—keep your arms straight and engage your core, bending your knees slightly to reduce strain on your arms and back. When pumping becomes noticeably more difficult, switch to Single Action (open the "air tap" switch) to continue pumping with less effort.

Keep in mind that the pressure gauge on many pumps may not show pressure until around 7 PSI. Continue pumping; this is normal. Inflate the board to a working pressure of 15 PSI, then disconnect the hose. After pumping, tighten the valve cap clockwise until it stops.

Blow-off

Place the board on a level surface and ensure there are no sharp objects nearby. If the board has just been used, it is recommended to rinse it with fresh water before deflating, if necessary, and remove any sand from the valve area to prevent it from getting inside.

Unscrew the valve's protective cap. Press the valve stem and move it to the bleed position (the position where the valve remains open and air escapes freely). Keep your face and hands away from the air flow and do not lean over the valve—air may escape abruptly.

Wait for most of the air to escape. To speed up the process and remove any remaining air, start rolling the board from the side opposite the valve, gradually pushing the air toward the valve. If your pump has a deflate mode, connect the hose to the valve and set the pump to deflate mode—this helps remove residual air faster and create a more compact roll.

Once completely deflated, return the valve to the closed position (to prevent it from remaining open during storage), screw on the protective cap, and only then completely roll up the board for packing in a backpack.

Assembly

Lay out all the components on a clean, flat surface and ensure they are undamaged. Before assembly, the board should be inflated to its working pressure—on a soft, underinflated board, the fins and bindings will not secure properly, and the seat may not fit correctly.

Install the fins into the mounts on the underside of the board. Insert the fin into the slot evenly, without tilting, until it stops. Then secure it with the screw and make sure the fin doesn't wobble or pop out of the slot when gently applied by hand. If the fin doesn't fit, don't force it—clean the slot of sand and check the fin's orientation.

Assemble the paddle. Connect the sections in order, inserting them until they stop, and close the clamps. The paddle blade should be oriented forward during the stroke, meaning its working (concave) side faces you when you hold the paddle in front of you, and when you stroke, the blade enters the water so as to "catch" water from behind. After assembly, check that there is no play in the sections and adjust the paddle length to suit the user's height, then check again for a secure fit.

Before hitting the water, secure the leash to your board: locate the attachment ring (D-ring) at the tail of the board and attach the leash's carabiner/loop to it. Make sure the connection is secure and cannot come undone. Then, place the leash cuff around your ankle (or under your knee, if the leash design allows it) and tighten the strap securely so that the cuff stays in place but does not pinch your leg. Check that the cord is not twisted and that it stretches freely without snagging on fins, bindings, or other elements. An improperly secured leash can result in the board being lost after a fall and increases the risk of an accident on the water.

If necessary, install the seat. Secure the seat straps to the D-rings on the

board and tighten the straps until the seat is level and secure. Before hitting the water, double-check that the fins are secure, the paddle sections are secured, and the seat straps are tight and do not interfere with control.

If you plan to use a case for your phone, make sure it is sealed tightly and secured in a way that prevents it from being lost in water.

Correct use

Use your SUP only on the water and in conditions appropriate to your skill level. Before setting out, assess the wind, waves, current, visibility, and water temperature, and choose a route that allows for safe landing. Don a life jacket (or other certified flotation device), secure the leash, and ensure the fins are installed and secured with the screw, and the paddle is assembled without any play.

Enter the water in shallow water, keeping your board under control to avoid being turned by waves or wind. Start by kneeling on the board in the non-slip area, aligning your position, and paddling with short, even strokes. Only assume a stance once you feel stable: place your feet approximately shoulder-width apart on either side of the board's centerline, bend your knees slightly, keep your torso upright, and look forward. Maintain a safe distance from people, swimmers, and watercraft; when turning and maneuvering, be aware that the paddle blade can injure others.

Do not exceed the maximum load of 150 kg, including the user and all luggage. Store items so they do not shift and secure them so they do not affect balance. Do not use the board in strong winds, offshore winds, thunderstorms, fog, or high waves, or in shipping lanes or near hydraulic structures. If you fall into the water, remain calm, hold on to the board, use a leash, and re-board from the side opposite your paddle so it does not interfere with your recovery.

After riding, go ashore in a safe place, do not allow the board to hit rocks and obstacles, then rinse the board with fresh water if necessary and prepare it for deflating and stowing.

CARE AND MAINTENANCE

Care and storage

After each use, rinse your board with fresh water, especially if you've been riding in salt or polluted water. Remove sand and dirt from the surface, valve area, and fin joints to prevent particles from getting inside and wearing out the seals. If necessary, use a soft sponge and warm water with a small amount of neutral detergent. Avoid solvents, gasoline, harsh chemicals, abrasive powders, and hard brushes, as they can damage the material and weaken the adhesive bonds.

Before storing, the board must be completely dry. Lay it out in the shade or a well-ventilated area until it's completely dry. Then, release the air and roll the board without creasing sharply or applying excessive force. When rolling, be careful not to overload the valve area or press it with sharp objects. Fins, paddle, pump, and other accessories should also be cleaned and dried before packing.

Store your board in a backpack (or unfolded if space permits) in a cool, dry place, away from direct sunlight and heat sources. Avoid leaving the board in a closed car in direct sunlight or prolonged exposure to high temperatures, as this can cause deformation and accelerated aging of the materials. In cold weather, avoid storing the board in extreme cold. If the board has been stored below 0°C (32°F), allow it to warm up before unfolding and inflating to reduce the risk of damage from bending.

For long-term storage, ensure the board is clean and dry, the valve is closed and secured with the lid, and accessories are arranged so as not to press on the board's surface or create creases. Regularly inspect the board for damage and, if necessary, patch it before next use.

Repair

Necessary materials

A repair patch (from the repair kit), high strength soft plastic/PVC adhesive, and a clamp or heavy object (preferably a weight) to hold the patch in place while it sets.

1. Mark the puncture site with a marker. Cut a patch to the appropriate size so that it covers the puncture with approximately 1 cm of extra space around the entire perimeter.
2. Bleed the board completely.
3. Apply a thin layer of glue to the patch and let it dry.
4. After drying, apply a second thin layer of glue to the patch and a thin layer of glue to the surface of the board in the repair area.
5. Wait until the glue becomes slightly tacky, then carefully apply the patch and press it firmly onto the surface.
6. If you have a clamp, press the patch down so that the pressure is directed toward the center of the puncture area. If you don't have a clamp, use a weight or other heavy object to firmly press the patch down.

Leave the patch under pressure for at least 24 hours to allow the adhesive to fully cure.

Once completely dry, inflate the board and apply soapy water to the repaired area to check for leaks. If bubbles appear, remove the patch, clean the surface, and repeat the repair.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Examination	Solution
The pump does not work / does not inflate	Check that the hose is not clogged or that there is any damage to the hose or pump.	Remove any debris or obstructions from the hose. If the hose or pump is visibly damaged, discontinue use and replace the defective part.
The pump works, but air is escaping through the connections.	Check that the hose-pump and hose-board valve connections are securely fastened.	Stop inflating, check, and re-tighten the connections. Make sure the adapter/nozzle is seated properly and that the connection is not sucking in air.
There is a puncture/air leak on the board (suspected)	On an inflated board, apply a soapy solution (water with a small amount of dish soap) to the valve area	If bubbles appear, there's likely a leak in the valve area. Release all air, then gently tighten the valve (if the kit includes a valve wrench and your instructions allow this). Then, inflate again and check for leaks.
There is a puncture/air leak on the board (suspected)	On an inflated board, apply a soapy solution to the seams and surface (deck and sides)	If bubbles appear on a seam or surface, repair the area with a repair kit (patch). Prepare the area: clean and dry, degrease if possible, apply adhesive/ compound (if specified), wait until it becomes tacky, and press the patch firmly in place. Allow the repair to dry completely before use.
One or more D-rings are detached/ coming off	Check if it is enough to simply glue the element back or if replacement is required.	If minor delamination occurs, you can re-glue the board using a suitable PVC adhesive (not a universal adhesive), strictly following the adhesive's instructions, ensuring proper surface preparation and curing time. If the substrate or material is significantly damaged, do not use the board until repaired and contact the seller/service center.
There is a "bump" on the underside of the board	The bump is clearly visible at the bottom of the board in the area under the valve.	Don't worry: this is normal for inflatable boards. On some models, this area may be covered by a fin or other element, while on others, it's visible. Typically, this is due to a design "gap" (notch) in the dropstitch for the valve and does not affect performance or performance.
The board doesn't fit back into the backpack	The board doesn't fit into the backpack after use (it seems too bulky)	Unroll the board completely and ensure all the air has been released. You can press the board down with your knees or hands, squeezing out the air as you roll it. Roll the board gradually, in small sections, and then return it to the backpack. For some models, it helps to first fold the sides inward before rolling. If the problem persists, check that the valve is in the release position and is not trapping air.

The fin is not installed / does not fit into the mount	The fin mount on the board is deformed or dirty; the fin does not fit into the groove/ does not lock in place.	Clean the groove of sand and dirt, rinse with fresh water, and try installing the fin again. If the plastic mount has become deformed after storage, gently warm it with warm air (for example, a hair dryer on a moderate setting) to make the material slightly more flexible. Then install the fin and leave it in place for a while to stabilize its shape. Do not overheat or use an open flame. If the problem persists, contact the seller/service representative.
The fin is lost/ not held well	The fin is not secured securely enough; the fastener/clamp is worn or damaged.	Always install the fin fully and ensure it is securely fastened. Check the secure fit before using the boat and after transport. If the mount or retainer is damaged, discontinue use until the problem is resolved and contact your dealer/service representative for a replacement.
Water/moisture has entered the board	Immediate action is required	Bleed the air completely. Using a valve wrench or tool, carefully unscrew the valve. Pump air through the valve hole several times to remove moisture, then leave the board flat in a cool, dry, well-ventilated place for at least 24 hours until completely dry. Once dry, replace the valve and check for leaks. If moisture reappears or you suspect damage, contact a service center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of the product, accessories, and packaging in accordance with local regulations for separate collection and recycling. If possible, take packaging materials (cardboard and plastic) to a recycling collection point. Do not leave the product or packaging outdoors or allow waste to enter waterways, as this is harmful to the environment.

Plastic bags and film from packaging may be dangerous to children; keep packaging out of reach of children and dispose of it immediately after unpacking. If you are unsure how to properly dispose of your product at the end of its life, please contact your local waste management service or nearest recycling center.

TRANSPORT

Before transporting, rinse your board with fresh water if necessary and dry it completely before packing it in your bag or backpack. Storing and transporting it in a damp condition can cause mold, odor, and accelerated wear of the materials.

Carry the board only by the designated handles and secure it during transport so that it does not move or come into contact with sharp objects. Avoid leaving the product in direct sunlight for extended periods and avoid overheating (for example, in a closed car), as high temperatures can degrade the materials and damage the product.

CZ|ČESKÝ
NAFUKOVACÍ PADDLEBOARD SUP320, SUP350 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	SUP320	SUP350
Materiál	Drop-stitch + zesílený PVC (dvouvrstvá konstrukce; 0,5 + 0,7 mm)	
Tloušťka povlaku EVA (mm)	3	3
Maximální zatížení (kg)	150	150
Délka × šířka × tloušťka (cm)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Ploutve	3 odnímatelné (1 centrální + 2 boční)	
Počet D-kroužků (ks)	9	9
Držák pro akční kameru (GoPro)	Ano	Ano
Maximální tlak (PSI)	15	15

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Montážní kroužek (D-kroužek)
2. Držák na veslo
3. Držák kamery (GoPro)
4. Vzduchový ventil (nafukovací ventil)
5. Montážní kroužek (D-kroužek)
6. Centrální rukojeť pro přenášení
7. Centrální (hlavní) ploutev
8. Malé boční ploutve (2 ks)

OBSAH DODÁVKY*

1. Návod k obsluze
2. SUP paddleboard
3. Ruční pumpa (dvojčinná)
4. Batoh na přenášení
5. Vodítko (bezpečnostní šňůra) standardní, s logem
6. Sada na opravu
7. Hliníkové pádlo, skládací (4dílné)
8. Odnímatelné ploutve - 3 ks.
9. Sedadlo (standardní)

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší dodávky se obraťte na místního distributora.

Nafukovací SUP paddleboardy SUP320 a SUP350 jsou univerzální modely určené pro jízdu na klidných vodních plochách, rekreační využití na jezerech a na moři i pro aktivní pádlování. Obě prkna mají maximální nosnost 150 kg a jsou vyrobena technologií dropstitch s vyztuženou dvouvrstvou PVC konstrukcí, která zajišťuje vysokou tuhost, pevnost a dlouhou životnost při běžném provozu.

Rozdíly mezi jednotlivými modely

- SUP320 (320 × 81 × 15 cm) má kompaktnější rozměry, nabízí lepší ovladatelnost a je praktičtější pro přepravu i skladování.
- SUP350 (350 × 81 × 15 cm) je delší provedení, které zajišťuje lepší směrovou stabilitu a vyšší komfort při delších vyjížďkách.

Hlavní přednosti SUP prken

- Dvouvrstvá zesílená konstrukce: zajišťuje vyšší odolnost proti opotřebení a mechanickému zatížení.
- Stabilní tvar prkna: šířka 81 cm přispívá k lepší rovnováze, zejména při začátečnickém používání.
- Komfortní nášlapná plocha: protiskluzová EVA podložka o tloušťce 3 mm zajišťuje bezpečné a pohodlné stání.
- Integrovaný držák akční kamery (GoPro): umožňuje záznam jízdy nebo tréninku.
- 9 upevňovacích D-kroužků: poskytují rozšířené možnosti uchycení sedadla a dalšího příslušenství.
- Kvalitní ventil: umožňuje snadné nafukování a spolehlivé udržení provozního tlaku.
- Kompletní startovací sada: balení obsahuje veškeré základní vybavení potřebné k okamžitému použití.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím si důkladně prostudujte tento návod a ujistěte se, že jste plně obeznámeni s obsluhou SUP prkna i se zásadami bezpečnosti při vodních sportech.** Nesprávné nebo neodborné používání může vést k pádům, zraněním, utonutí, ke střetům s osobami či předměty nebo k poškození výrobku.

Tento návod si uschovejte pro pozdější použití a při předání výrobku jej vždy předejte dalšímu uživateli.

Označení „SUP" v této příručce se vztahuje na nafukovací paddleboardy SUP320 a SUP350 včetně jejich příslušenství.

SYMBOLY A ZNAČKY


Přečtěte si návod k obsluze


Upozornění na obecné nebezpečí


Eurasijská značka shody


Ukrajinská značka shody

Obecné pokyny pro uživatele

1. SUP prkno používejte výhradně k účelům, pro které je určeno, a pouze na vodní hladině. Jakékoli jiné použití zvyšuje riziko úrazu a může vést k předčasnému opotřebení nebo poškození prkna a jeho příslušenství.
2. SUP prkno používejte pouze v případě, že umíte plavat a jste v odpovídající fyzické kondici. Únava, svalové křeče nebo panika mohou výrazně zvýšit riziko utonutí.
3. Začátečníkům se doporučuje absolvovat instruktáž nebo školení základních technik pádlování a zásad samozáchrany. Nedostatečné zkušenosti mohou vést k nebezpečným situacím a zraněním.
4. Před i během používání se vyvarujte konzumace alkoholu a užívání látek nebo léků, které snižují pozornost a koordinaci. Tyto faktory výrazně zvyšují riziko pádů, kolizí a utonutí.
5. Nepoužívejte neoriginální ani podomácku vyrobené upevňovací prvky, doplňky nebo komponenty, které nejsou schváleny výrobcem, a neprovádějte žádné úpravy prkna ani jeho částí. Nevhodné zásahy mohou narušit pevnost a těsnost prkna, zhoršit jeho ovladatelnost a vést k poškození, úrazu nebo krizové situaci na vodě.

Povinné vybavení a doporučené postupy

6. Při používání SUP prkna vždy noste záchrannou vestu nebo jiný certifikovaný vztlakový prostředek a dodržujte platné místní předpisy týkající se povinné výbavy. V případě pádu do vody může absence záchranného prostředku vést k vážným následkům, včetně podchlazení.
7. Nevkládejte ruce ani nohy do rukojetí, poutek ani jiných úchytů na prkně. Při pádu, nárazu nebo náhlé změně rovnováhy může dojít k zachycení končetiny, což zvyšuje riziko vykloubení, zlomenin nebo utonutí v důsledku nemožnosti rychlého uvolnění.
8. Během jízdy vždy používejte bezpečnostní vodítko. Bez vodítka může být prkno po pádu odneseno větrem nebo proudem, čímž ztratíte oporu a možnost se znovu dostat na prkno.
9. Před každým použitím zkontrolujte stav prkna, ploutví, upevňovacích prvků, švů a ventilu, stejně jako pádla, pumpy a vodítka. Používání poškozeného vybavení může vést ke ztrátě tlaku a vzniku nebezpečné situace na vodě.
10. Před zahájením jízdy se ujistěte, že jsou ploutve správně nasazené a pevně upevněné a že je vodítko řádně připojeno. Ztráta ploutve výrazně snižuje ovladatelnost prkna a po pádu by vás mohla ponechat bez možnosti návratu na prkno.
11. Nepoužívejte poškozené pádlo ani nepokračujte v pádlování, pokud je na spojích patrná deformace nebo nadměrná vůle. Zlomené nebo nefunkční pádlo na vodě může znemožnit bezpečný návrat ke břehu.
12. SUP prkno není určeno jako záchranný prostředek a nenahrazuje záchrannou vestu ani jiné certifikované plovací vybavení. V případě pádu do vody nebo vyčerpání uživatele může být prkno odneseno větrem či proudem nebo se stát nedostupným, což bez osobních plovacích prostředků výrazně zvyšuje riziko utonutí.

Počasí, podmínky a plánování

13. Před zahájením plavby vždy pečlivě vyhodnoťte aktuální podmínky a předpověď počasí, zejména sílu a směr větru, výšku vln, proudy, viditelnost a teplotu vzduchu i vody. Nesprávné posouzení podmínek může vést k unášení od břehu, rychlému vyčerpání a neschopnosti bezpečného návratu.
14. Trasujte plavbu s dostatečnou časovou i fyzickou rezervou a předem si stanovte bezpečná místa pro přistání. Podcenění vzdálenosti nebo náročnosti podmínek může vést k únavě a vzniku nebezpečných situací.
15. Vyvarujte se plavby při větru vanoucím od pobřeží, při silném větru, bouřkách, mlze, vysokých vlnách nebo za snížené viditelnosti. Tyto okolnosti výrazně zvyšují riziko unášení, kolizí a ztráty orientace.
16. Nepoužívejte SUP prkno v podmínkách, které přesahují vaše dovednosti, zejména ve vysokých vlnách, v příboji, v silných proudech, peřejích nebo na divoké vodě. Ztráta kontroly může vést k vážnému zranění nebo utonutí.
17. Vždy berte v úvahu teplotu vody a riziko podchlazení a používejte odpovídající ochranné oblečení. Podchlazení výrazně snižuje sílu a koordinaci a může vést k utonutí i na krátké vzdálenosti.
18. Nepoužívejte prkno za tmy nebo za omezené viditelnosti bez odpovídajícího osvětlení, značení a dodržení místních předpisů. V těchto podmínkách se výrazně zvyšuje riziko střetu s plavidly nebo pevnými překážkami.
19. Před vyplutím informujte blízké osoby o plánované trase a předpokládaném čase návratu a zajistěte, aby vaše komunikační zařízení bylo chráněno proti vodě. V případě nehody může nedostatečná komunikace výrazně zkomplikovat poskytnutí pomoci a zvýšit závažnost následků.

Bezpečnost na vodě a ochrana životního prostředí

1. Nepoužívejte SUP prkno o samotě, zejména při nízkých teplotách, větrném počasí nebo na neznámých vodních plochách. V případě kolapsu, zranění nebo podchlazení může bez přítomnosti další osoby dojít k utonutí.
2. Dodržujte platné místní předpisy pro plavební provoz a omezení na vodních cestách. Jejich nedodržení zvyšuje riziko kolizí a může vést k udělení pokuty nebo zákazu plavby.
3. Vyhýbejte se vyznačeným lodním trasám a pohybujícím se plavidlům, jako jsou čluny, vodní skútry a další lodě. Střet s plavidlem nebo zásah vlnou může způsobit vážné zranění.
4. Nepohybujte se na veřejných koupalištích a v místech s vysokou koncentrací lidí. Hrozí riziko zranění ostatních osob prknem či pádlem nebo poranění při vzájemné kolizi.
5. Udržujte dostatečný odstup od ostatních osob ve vodě, zejména při manévrování a pádlování. Kontakt prknem nebo listem pádla může vést ke zranění.
6. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od vodohospodářských staveb a rizikových oblastí, jako jsou přehrady, zdymadla, přelivy, mostní pilíře a místa přítoku či odtoku vody. V těchto lokalitách se mohou vyskytovat silné proudy a víry, které mohou znemožnit bezpečný únik.

Ovládání, manévrování a prevence úrazů

1. Vyhýbejte se oblastem s možnými podvodními překážkami a mělčinami, například kamenům, štěrkovým nánosům, pilotovým konstrukcím, troskám nebo vodním rostlinám. Náraz nebo zachycení může vést ke zranění i k poškození prkna.
2. Neskákejte z prkna a nepotápějte se z něj, zejména v mělké vodě nebo v neznámém prostředí. Hrozí riziko poranění hlavy, krku nebo páteře.
3. Vyvarujte se prudkých manévrů v blízkosti břehu nebo pevných překážek. Ztráta rovnováhy v těchto místech zvyšuje riziko úrazu.
4. Pravidelně kontrolujte, zda není bezpečnostní vodítko zamotané kolem nohou, rukou, kamenů, překážek nebo jiných předmětů. Zamotání může omezit pohyb a ztížit vynoření nebo výstup na břeh.
5. Netáhněte SUP prkno za lodí ani vozidlem a nenechte jej takto přepravovat. Dochází tím k nadměrnému namáhání upevňovacích prvků, snížení ovladatelnosti a zvýšení rizika zranění.

Nakládání a umístění nákladu

1. Nepřekračujte maximální nosnost prkna 150 kg, do které se započítává hmotnost jezdce, oblečení, voda na povrchu prkna i veškerá převážená zavazadla. Přetížení negativně ovlivňuje stabilitu a ovladatelnost a může vést k poškození prkna.
2. Náklad rozmisťujte rovnoměrně a veškerá zavazadla řádně zajistěte proti pohybu. Posouvající se náklad může narušit rovnováhu a způsobit pád.
3. Nepřepravujte další osoby ani zvířata, pokud nemáte zajištěnu plnou kontrolu nad prknem a dostatečnou stabilitu. Náhlé změny zatížení výrazně zvyšují riziko pádu a zranění.

Nafukování, teplota, manipulace a přeprava

1. Prkno nafukujte výhradně přiloženou ruční pumpou nebo zařízením

doporučeným výrobcem a nikdy nepřekračujte stanovený tlak. Nadměrné nahuštění může způsobit deformaci nebo poškození konstrukce a vést ke zranění.

2. Nenechávejte nafouknuté prkno po delší dobu na přímém slunečním záření, zejména na pláži. V případě potřeby snižte tlak, protože zahříváním vzduchu dochází k jeho rozpínání a nárůstu tlaku, což může poškodit švy a materiál.
3. Nevystavujte prkno extrémním teplotám, například v uzavřeném vozidle nebo v blízkosti zdrojů tepla. Přehřátí může vést ke zvýšení tlaku a poškození materiálu.
4. Pokud bylo prkno skladováno při teplotách pod 0 °C, ponechte jej před rozbalením a nafouknutím dostatečně aklimatizovat při vyšší teplotě. Nízké teploty snižují pružnost materiálu a zvyšují riziko poškození při manipulaci.
5. Prkno přenášejte pouze za k tomu určená madla a nikdy jej nezvedejte za D-kroužky, popruhy ani úchyty příslušenství. Nadměrné zatížení těchto prvků může vést k jejich poškození, pádu prkna a následnému zranění.
6. Za větrného počasí mějte prkno vždy pod kontrolou a chraňte jej před poryvy větru. Náhlý náraz větru může prkno vytrhnout z rukou a ohrozit vás i osoby v okolí.

Děti a dohled

1. Děti a nezkušení uživatelé smí SUP prkno používat pouze pod nepřetržitým dohledem dospělé osoby a za bezpečných podmínek, jako je klidná voda, blízkost břehu a použití vhodného plovacího vybavení. Nedostatečný dohled výrazně zvyšuje riziko paniky, úrazu a utonutí.

POUŽÍVÁNÍ

Nafukování

Umístěte prkno na rovný a čistý povrch a zkontrolujte, zda je prostor kolem ventilu zbaven písku, nečistot a cizích částic. Sejměte kryt ventilu jeho vyšroubováním proti směru hodinových ručiček.

Nastavte ventil do polohy pro nafukování. To provedete stisknutím dříku ventilu a jeho pootočením o 90°.

- ◊ Poloha „NAHORU" (dřík vysunutý) – režim nafukování, vzduch samovolně neuniká.
- ◊ Poloha „DOLŮ" (dřík stlačený a zajištěný) – režim vypouštění, určený k vyfukování prkna.

Připojte hadici k ruční pumpě a spoj pevně utáhněte. Následně připojte hadici k ventilu prkna a zajistěte ji pootočením přibližně o 45° ve směru hodinových ručiček, dokud nebude spojení pevné a vzduchotěsné.

Je-li pumpa vybavena dvěma režimy, začněte v režimu Double Action pro rychlé zvýšení tlaku a nafoukněte prkno přibližně na 7–10 PSI. S rostoucím tlakem se pumpování stává náročnější – udržujte paže rovné, zapojte střed těla a lehce pokrčte kolena, aby se snížilo zatížení paží a zad. Jakmile začne být pumpování výrazně obtížnější, přepněte na režim Single Action (otevřením přepínače vzduchu), který umožňuje pokračovat s menší námahou.

Upozorňujeme, že tlakoměr u mnoha pump začne zobrazovat hodnoty až přibližně od 7 PSI. Tento jev je běžný. Pokračujte v nafukování až na doporučený provozní tlak 15 PSI, poté hadici odpojte. Nakonec našroubujte kryt ventilu ve směru hodinových ručiček až na doraz.

Vypouštění vzduchu

Umístěte prkno na rovný a bezpečný povrch a zkontrolujte, zda se v jeho okolí nenacházejí ostré nebo tvrdé předměty. Pokud bylo prkno bezprostředně předtím používáno, doporučuje se jej v případě potřeby opláchnout čistou vodou a odstranit písek a nečistoty z oblasti ventilu, aby nedošlo k jejich vniknutí do ventilu.

Sejměte ochranný kryt ventilu. Stiskněte dřík ventilu a přepněte jej do polohy pro vypouštění vzduchu, ve které zůstává ventil otevřený a vzduch může volně unikat. Nepřibližujte obličej ani ruce k proudícímu vzduchu a nenakládejte se nad ventil, protože vzduch může uniknout náhle a pod tlakem.

Vyčkejte, dokud neunikne většina vzduchu. Pro urychlení procesu a odstranění zbytkového vzduchu začněte prkno rolovat od strany opačné k ventilu a postupně vytlačujte vzduch směrem k ventilu. Pokud je ruční pumpa vybavena funkcí vyfukování, připojte hadici k ventilu a nastavte pumpu do režimu vypouštění vzduchu. Tím dojde k rychlejšímu odstranění zbytkového vzduchu a k vytvoření kompaktnějšího svinutí prkna.

Po úplném vypuštění vzduchu vraťte ventil do uzavřené polohy, aby během skladování nezůstal otevřený, našroubujte ochranný kryt ventilu a teprve poté prkno zcela srolujte pro uložení do přepravního batohu.

Sestavení

Rozložte všechny součásti na čistý a rovný povrch a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Před montáží musí být prkno nafouknuto na doporučený provozní tlak. Na nedostatečně nafouknutém prkně nemusí být ploutve a upevňovací prvky správně zajištěny a sedadlo nemusí správně dosednout.

Namontujte ploutve do držáků na spodní straně prkna. Ploutev vkládejte do drážky rovnoměrně, bez naklánění, až na doraz, a poté ji zajistěte upevňovacím šroubem. Zkontrolujte, zda je ploutev pevně usazena a při lehkém ručním tlaku se nepohybuje ani neuvolňuje. Pokud ploutev nelze zasunout, nepoužívejte nadměrnou sílu, ale očistěte drážku od nečistot a ověřte správnou orientaci ploutve.

Sestavte pádlo spojením jednotlivých částí v určeném pořadí. Jednotlivé díly zasouvejte až na doraz a zajistěte je svorkami. Při správném držení pádla by měl být list při záběru orientován dopředu, přičemž jeho pracovní (konkávní) strana směřuje k uživateli a při záběru „zabírá" vodu směrem dozadu. Po sestavení zkontrolujte, zda mezi jednotlivými díly není vůle, a nastavte délku pádla podle výšky uživatele. Následně ověřte, že je nastavení pevně zajištěno.

Před vstupem na vodu připevněte bezpečnostní vodítko k prknu. Vyhledejte D-kroužek na zadní části prkna a připojte k němu karabinu nebo smyčku vodítka. Ujistěte se, že je spojení pevné a nehrozí jeho uvolnění. Následně upevněte pouto vodítka kolem kotníku, případně pod koleno, pokud to konstrukce vodítka umožňuje, a popruh utáhněte tak, aby pouto bezpečně drželo, ale neomezovalo krevní oběh. Zkontrolujte, zda není šňůra zkroucená a zda se může volně natahovat bez zachytávání o ploutve, upevňovací prvky nebo jiné části prkna. Nesprávně upevněné vodítko může po pádu vést ke ztrátě prkna a výrazně zvyšuje riziko nehody na vodě.

V případě potřeby namontujte sedadlo. Popruhy sedadla připevněte k D-kroužkům na prkně a postupně je utahujte, dokud nebude sedadlo rovně usazené a pevně zajištěné. Ještě před vstupem do vody znovu zkontrolujte, zda jsou ploutve správně upevněné, jednotlivé části pádla pevně zajištěné a popruhy sedadla napnuté tak, aby neomezovaly ovládání prkna.

Pokud plánujete používat vodotěsné pouzdro na mobilní telefon, ujistěte se, že je správně uzavřené a bezpečně připevněné, aby nedošlo k jeho ztrátě ve vodě.

Správné používání

SUP prkno používejte výhradně na vodě a pouze v podmínkách odpovídajících vašim schopnostem. Před vyplutím vždy posuďte povětrnostní a vodní podmínky, zejména vítr, vlny, proudy, viditelnost a teplotu vody, a zvolte trasu, která umožní bezpečné přistání. Oblékněte si záchrannou vestu nebo jiný certifikovaný záchranný prostředek, připevněte vodítko a ověřte, že jsou ploutve správně namontované a zajištěné šroubem a že je pádlo sestavené bez vůlí.

Do vody vstupujte v mělké části a mějte prkno neustále pod kontrolou, aby jej vítr nebo vlny neotočily. Začněte v kleče v protiskluzové zóně, srovnejte svou polohu a pádlujte krátkými, plynulými záběry. Do stoje se postavte až ve chvíli, kdy se cítíte stabilně. Chodidla umístěte přibližně na šířku ramen po obou stranách středové osy prkna, kolena lehce pokrčte, trup držte vzpřímený a pohled směřujte dopředu. Dodržujte bezpečný odstup od ostatních osob, plavců a plavidel a při otáčení či manévrování berte v úvahu, že list pádla může způsobit zranění.

Nepřekračujte maximální nosnost prkna 150 kg, včetně hmotnosti uživatele a veškerých zavazadel. Náklad ukládejte tak, aby se nepohyboval, a vždy jej zajistěte, aby neovlivňoval rovnováhu. Prkno nepoužívejte za silného větru, větru vanoucího od pobřeží, během bouřek, mlhy nebo vysokých vln, ani na lodních trasách či v blízkosti vodních staveb. Pokud spadnete do vody, zachovejte klid, držte se prkna, využijte vodítko a na prkno nasedejte ze strany opačné k pádlu, aby vám nebránilo v návratu.

Po ukončení jízdy vystupte na břeh na bezpečném místě a zabraňte nárazu prkna do kamenů nebo jiných překážek. V případě potřeby prkno opláchněte sladkou vodou a připravte jej k vypuštění vzduchu a následnému uskladnění.

PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění a skladování

Po každém použití opláchněte prkno čistou vodou, zejména pokud bylo používáno ve slané nebo znečištěné vodě. Odstraňte písek a nečistoty z povrchu prkna, z oblasti ventilu a z uchycení ploutví, aby se zabránilo vniknutí částic do konstrukce a nadměrnému opotřebení těsnění. V případě potřeby použijte měkkou houbu a teplou vodu s malým množstvím neutrálního čisticího prostředku. Nepoužívejte rozpouštědla, benzín, agresivní chemikálie, abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče, které by mohly poškodit materiál nebo oslabit lepené spoje.

Před uložením musí být prkno zcela suché. Nechte jej rozložené uschnout ve stínu nebo na dobře větraném místě. Po úplném vyschnutí vypusťte vzduch a prkno opatrně srolujte bez použití nadměrné síly. Při rolování dbejte na to, aby nedocházelo k namáhání oblasti ventilu a aby na ni nepůsobily ostré nebo tvrdé předměty. Před uložením rovněž očistěte a osušte ploutve, pádlo, ruční pumpu a veškeré další příslušenství.

Prkno skladujte v přepravním batohu (případně rozložené, pokud to prostor umožňuje) na suchém a chladném místě, chráněném před přímým slunečním zářením a zdroji tepla. Nenechávejte prkno v uzavřeném vozidle vystaveném slunci ani jej dlouhodobě nevystavujte vysokým teplotám, protože to může vést k deformaci a urychlenému stárnutí materiálů. V

chladném období se vyvarujte skladování v extrémním mrazu. Pokud bylo prkno uchováváno při teplotách pod 0 °C, ponechte jej před rozbalením a nafouknutím dostatečně aklimatizovat při vyšší teplotě, aby se snížilo riziko poškození materiálu.

Pro dlouhodobé skladování zajistěte, aby bylo prkno čisté a suché, ventil uzavřený a zajištěný krytem a příslušenství uloženo tak, aby netlačilo na povrch prkna ani nevytvářelo záhyby. Pravidelně kontrolujte celkový stav prkna a v případě zjištění poškození proveďte opravu před dalším použitím.

Postup opravy

1. Označte místo poškození fixem. Vystřihněte záplatu odpovídající velikosti tak, aby poškozené místo překrývala s přesahem přibližně 1 cm po celém obvodu.
2. Prkno zcela vypusťte a ujistěte se, že je opravovaná oblast suchá a čistá.
3. Naneste tenkou vrstvu lepidla na záplatu a nechte ji krátce zaschnout podle pokynů výrobce lepidla.
4. Po zaschnutí naneste druhou tenkou vrstvu lepidla na záplatu a zároveň tenkou vrstvu lepidla na povrch prkna v místě opravy.
5. Vyčkejte, až lepidlo mírně zavadne, poté záplatu opatrně přiložte na poškozené místo a pevně ji přitlačte k povrchu prkna.
6. Použijte svorku tak, aby tlak směřoval do středu opravované oblasti. Pokud svorka není k dispozici, přitlačte záplatu pomocí závaží nebo jiného těžkého předmětu.
7. Nechte záplatu pod stálým tlakem minimálně 24 hodin, aby lepidlo mohlo zcela vytvrdnout.
8. Po úplném vytvrzení a oschnutí prkno nafoukněte a na opravené místo naneste mýdlovou vodu. Pokud se objeví bubliny, znamená to únik vzduchu – v takovém případě záplatu odstraňte, povrch znovu očistěte a postup opravy opakujte.

Opravy provádějte pouze na suchém a čistém prkně a vždy dodržujte pokyny výrobce použitého lepidla.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Kontrola	Řešení
Pumpa nefunguje / nenafukuje	Zkontrolujte, zda není hadice ucpaná a zda hadice nebo pumpa nejsou poškozené.	Odstraňte nečistoty nebo ucpání z hadice. Pokud je hadice či pumpa viditelně poškozená, přestaňte ji používat a vadný díl vyměňte.
Pumpa funguje, ale uniká vzduch ve spojích	Ověřte, zda jsou spoje hadice–pumpa a hadice–ventil pevně dotažené.	Přerušte huštění, spoje znovu zkontrolujte a dotáhněte. Ujistěte se, že adaptér/tryska správně sedí a spoj nenasává vzduch.
Podezření na únik vzduchu – oblast ventilu	Na nafouknuté prkno naneste mýdlový roztok v okolí ventilu.	Objeví-li se bubliny, pravděpodobně dochází k netěsnosti. Prkno zcela vypusťte a ventil jemně dotáhněte (pokud je to dle návodu a máte k dispozici klíč). Znovu nafoukněte a zkontrolujte.
Podezření na únik vzduchu – švy/povrch	Naneste mýdlový roztok na švy a povrch (palubu i boky).	Pokud se objeví bubliny, opravte místo pomocí opravné sady. Povrch očistěte a osušte (případně odmastěte), naneste lepidlo dle pokynů, vyčkejte na zavadnutí a záplatu pevně přitlačte. Před použitím nechte opravu zcela vytvrdnout.
Uvolněný nebo odpadlý D-kroužek	Posuďte, zda je možné jej znovu přilepit, nebo je nutná výměna.	Při drobném odlepení použijte vhodné PVC lepidlo (nikoli univerzální) a dodržte přípravu povrchu i dobu vytvrzení. Je-li podklad výrazně poškozen, prkno nepoužívejte a kontaktujte prodejce/servis.
„Hrbol" na spodní straně prkna	Viditelný hrbol v oblasti pod ventilem.	Jedná se o běžný jev u nafukovacích prken. Souvisí s konstrukcí dropstitch v místě ventilu a nemá vliv na funkci ani výkon.
Prkno se nevejde zpět do batohu	Po vyfouknutí se zdá příliš objemné.	Prkno zcela rozviňte a uvolněte veškerý vzduch. Při rolování vzduch vytlačujte rukama nebo koleny. Roluji postupně po menších úsecích; u některých modelů pomůže nejprve ohnout boky dovnitř. Zkontrolujte, že je ventil v otevřené poloze.
Ploutev nejde nainstalovat / nesedí	Drážka je znečištěná nebo deformovaná.	Drážku vyčistěte a opláchněte. Pokud je držák po skladování deformovaný, jemně jej nahřejte teplým vzduchem (např. fénem na střední stupeň), aby materiál změkl. Ploutev nainstalujte a nechte ustálit. Nepřehřívejte a nepoužívejte otevřený oheň. Přetrvává-li problém, kontaktujte servis.
Ploutev je ztracená / špatně drží	Upevnění je opotřebené nebo poškozené.	Ploutev vždy instalujte kompletně a ověřte její zajištění. Před použitím i po přepravě kontrolujte uchycení. Je-li držák poškozen, prkno nepoužívejte a obraťte se na prodejce/servis kvůli výměně.
Vniknutí vody/vlhkosti do prkna	Vyžaduje okamžitý zásah.	Prkno zcela vypusťte. Opatrně vyšroubujte ventil (pokud je to dle návodu možné). Několikrát propumpujte vzduch otvorem ventilu k odstranění vlhkosti a poté nechte prkno alespoň 24 hodin schnout na chladném, suchém a dobře větraném místě. Následně ventil vraťte, prkno nafoukněte a zkontrolujte těsnost. Pokud se vlhkost vrací nebo máte podezření na poškození, kontaktujte servisní středisko.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Výrobek, jeho příslušenství i obalové materiály likvidujte v souladu s platnými místními předpisy pro tříděný odpad a recyklaci. Pokud je to možné, odevzdejte obaly, zejména kartonové a plastové části, do určených sběrných míst k recyklaci. Nenechávejte výrobek ani obaly volně v přírodě a zabraňte tomu, aby se odpad dostal do vodních toků, protože by tím mohlo dojít k poškození životního prostředí.

Plastové sáčky a fólie z obalů mohou představovat riziko pro děti. Uchovávejte je mimo jejich dosah a po vybalení výrobku je neprodleně zlikvidujte. V případě nejasností ohledně správné likvidace výrobku po skončení jeho životnosti se obraťte na místní službu pro nakládání s odpady nebo na nejbližší recyklační středisko.

PŘEPRAVA

Před přepravou prkno v případě potřeby opláchněte čistou vodou a před uložením do tašky nebo batohu jej nechte zcela vyschnout. Přeprava nebo skladování vlhkého prkna může vést ke vzniku plísní, nepříjemného zápachu a k urychlenému opotřebení materiálů.

Prkno přenášejte výhradně za k tomu určená madla a během přepravy jej zajistěte tak, aby se nemohlo samovolně pohybovat ani přijít do kontaktu s ostrými nebo tvrdými předměty. Výrobek nenechávejte dlouhodobě vystavený přímému slunečnímu záření a nevystavujte jej nadměrnému teplu, například v uzavřeném vozidle, protože vysoké teploty mohou způsobit poškození materiálu a snížení životnosti výrobku.

SK|SLOVENSKÝ
NAFUKOVACÍ PADDLEBOARD SUP320, SUP350 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	SUP320	SUP350
Materiál	Drop-stitch + vystužené PVC (viacvrstvová konštrukcia, 0,5 + 0,7 mm)	
Hrúbka povlaku EVA (mm)	3	3
Maximálne zaťaženie (kg)	150	150
Dĺžka × šírka × hrúbka (cm)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Plutvy	3 odnímateľné plutvy (1 stredná + 2 bočné)	
Počet D-krúžkov (ks)	9	9
Držiak na akčnú kameru (GoPro)	Existuje	Existuje
Maximálny tlak (PSI)	15	15

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Montážny krúžok (D-krúžok)
2. Držiak na veslo
3. Držiak na kameru (GoPro)
4. Vzduchový ventil (nafukovací ventil)
5. Montážny krúžok (D-krúžok)
6. Centrálna rukoväť na prenášanie
7. Centrálna (hlavná) plutva
8. Malé bočné plutvy (2 ks)

OBSAH DODÁVKY*

1. Pokyny
2. SUP doska (nafukovacia)
3. Ručné čerpadlo (dvojčinné)
4. Nosný batoh
5. Štandardné vodítko (bezpečnostná šnúra) s logom
6. Opravná sada
7. Hliníkové pádlo, skladacie (4 časti)
8. Odnímateľné plutvy - 3 ks.
9. Sedadlo (štandardné)

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Nafukovacie SUP dosky SUP320 a SUP350 sú všestranné modely na plavbu po pokojnej vode, relax na jazere alebo mori a aktívne pádlovanie. Obe dosky sú dimenzované na nosnosť až 150 kg a sú vybavené technológiou dropstitch so zosilnenou dvojvrstvovou PVC konštrukciou, ktorá zaisťuje vynikajúcu pevnosť a odolnosť pri pravidelnom používaní.

Rozdiely medzi modelmi

- ◊ SUP320 (320×81×15 cm) je kompaktnejší a obratnejší, ľahšie sa prepravuje a skladuje.
- ◊ SUP350 (350×81×15 cm) je dlhší, lepšie drží kurz a je pohodlnejší na dlhých trasách.

Výhody našich SUP dosiek

- ◊ Odolná viacvrstvová konštrukcia: zvýšená odolnosť voči opotrebovaniu a mechanickému namáhaniu.
- ◊ Stabilná geometria: šírka 81 cm uľahčuje udržiavanie rovnováhy, najmä pre začiatočníkov.
- ◊ Pohodlný povrch: 3 mm protišmyková EVA podložka pre spoľahlivý úchop a pohodlné státie.
- ◊ Držiak na akčnú kameru (GoPro): vhodný na natáčanie na cestách a pri tréningoch.
- ◊ 9 D-krúžkov: Rozšírené možnosti upevnenia sedadla a príslušenstva.
- ◊ Vysokokvalitný ventil: spoľahlivo udržiava tlak a uľahčuje nafukovanie.
- ◊ Štartovacia sada: Všetko, čo potrebujete, v jednej krabici.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZOR! Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod a uistite sa, že rozumiete návodu na obsluhu SUP dosky a bezpečnostným opatreniam na vode.** Nesprávne použitie môže viesť k pádom, zraneniam, utopeniu, zrážkam s inými ľuďmi alebo predmetmi a poškodeniu produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a pri prevode produktu na iného používateľa ho majte pri sebe.

Termín „SUP“v tejto príručke sa vzťahuje na nafukovacie paddleboardy SUP320 a SUP350 a ich príslušenstvo.

SYMBOLY A ZNAČKY


Prečítajte si návod na použitiel.


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo


Eurázijská značka zhody


Ukrajinská značka zhody

Všeobecné požiadavky používateľa

1. Používajte SUP dosku iba na určený účel a iba na vode. Akékoľvek iné použitie zvyšuje riziko zranenia a rýchlejšieho poškodenia dosky a príslušenstva.
2. Používajte SUP dosku iba vtedy, ak viete plávať a ste v dobrej fyzickej kondícii. Únava, kŕče alebo panika výrazne zvyšujú riziko utopenia.
3. Začiatočníkom sa odporúča absolvovať školenie alebo inštruktáž v základných technikách pádlovania a svojpomocnej záchrany. Nedostatok zručností zvyšuje riziko zranenia a nebezpečných situácií.
4. Vyhýbajte sa pitiu alkoholu a užívaniu látok/liekov, ktoré zhoršujú bdelosť a koordináciu. Tieto látky výrazne zvyšujú riziko pádov, zrážok a utopenia.
5. Neinštalujte ani nepoužívajte domáce viazanie, ďalšie komponenty alebo príslušenstvo, ktoré nie je špecifikované výrobcom, a neupravujte dosku ani jej komponenty. Nesprávne úpravy môžu ohroziť pevnosť a vodotesnosť, znížiť ovládateľnosť a viesť k poškodeniu, zraneniu alebo núdzovej situácii na vode.

Povinné vybavenie a školenie

6. Používajte záchrannú vestu alebo iný certifikovaný záchranný prostriedok a dodržiavajte miestne požiadavky na vybavenie. Bez záchranného prostriedku môžu byť následky pádu do vody a podchladenia kritické.
7. Neprevliekajte si ruky ani nohy cez rukoväte ani iné slučky na doske. Pád, náhly náraz do dosky alebo náhly presun váhy môže spôsobiť zaseknutie končatiny, čím sa zvyšuje riziko vykĺbenia, zlomeniny alebo utopenia v dôsledku neschopnosti rýchlo sa oslobodiť.
8. Pri jazde vždy používajte vodítko. Bez neho môže byť vaša doska po páde odnesená vetrom alebo prúdom, takže nebudete mať oporu alebo možnosť záchrany.
9. Pred každým výletom skontrolujte dosku, plutvy, viazanie, švy a ventil, ako aj pádlo, pumpu a vodítko. Používanie poškodenej dosky môže viesť k strate tlaku vody a núdzovej situácii.
10. Pred začiatkom sa uistite, že máte nasadené a bezpečne upevnené plutvy a že je správne pripevnené vodítko. Strata plutvy zhorší vašu kontrolu a po páde by ste mohli zostať bez dosky.
11. Nepoužívajte poškodené pádlo ani nepokračujte v pádlovaní, ak je v kĺboch viditeľná deformácia alebo vôľa. Zlomené pádlo vo vode by vám mohlo zabrániť v návrate na breh.
12. SUP doska nie je záchranným prostriedkom a nenahrádza záchrannú vestu ani iné certifikované plávacie prostriedky. Ak osoba spadne do vody alebo stratí sily, doska môže byť odnesená vetrom alebo prúdom alebo sa môže stať nepristupnou, čím sa zvyšuje riziko utopenia bez osobných plávacích prostriedkov.

Počasie, podmienky a plánovanie

13. Pred vyplávaním vždy zhodnoťte podmienky a predpoveď: vietor, vlny, prúdy, viditeľnosť, teplotu vzduchu a vody. Nesprávne odhadnutie podmienok môže viesť k odplávaniu od brehu, vyčerpaniu a neschopnosti vrátiť sa vlastnými silami.
14. Naplánujte si trasu s dostatočným časom a energiou a vopred si

určte bezpečné miesta na pristátie. Podcenenie vzdialeností a podmienok môže viesť k únave a nehodám.

15. Vyhýbajte sa plavbe pri vetre od pobrežia (vietor od pobrežia), silnom vetre, búrkach, hmle, vysokých vlnách alebo pri slabej viditeľnosti. Tieto podmienky výrazne zvyšujú riziko strhnutia vodou, zrážky a dezorientácie.
16. Nepoužívajte dosku v podmienkach, ktoré presahujú vašu úroveň zručností, ako sú vysoké vlny, príboj, silné prúdy, pereje alebo divoká voda. Strata kontroly môže viesť k zraneniu alebo utopeniu.
17. Zvážte teplotu vody a riziko podchladenia; noste vhodné oblečenie podľa daných podmienok. Podchladenie znižuje silu a koordináciu a môže viesť k utopeniu, a to aj na krátke vzdialenosti.
18. Nepoužívajte dosku v tme alebo za zlej viditeľnosti bez riadneho označenia a bez dodržiavania miestnych predpisov. Zvyšuje sa tým riziko zrážky s plavidlami a prekážkami.
19. Informujte svojich blízkych o trase a predpokladanom čase návratu a udržujte svoje komunikačné zariadenie vodotesné. V prípade nehody nedostatok komunikácie bráni pomoci a zvyšuje závažnosť následkov.

Bezpečnosť vody a životné prostredie

20. Nechoďte do vody sami, najmä pri nízkych teplotách vody, veterných podmienkach alebo v neznámych vodách. Ak sa zrútite, zraníte sa alebo podchladíte, môže dôjsť k utopeniu bez pomoci.
21. Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa plavby a obmedzenia vodných ciest. Porušenie týchto predpisov zvyšuje riziko kolízií a môže mať za následok pokuty alebo zákaz prevádzky.
22. Vyhýbajte sa lodným trasám a pohybujúcim sa plavidlám (člnom, vodným skútrom a iným plavidlám). Zrážka s plavidlom alebo zachytenie vo vlne môže mať za následok vážne zranenie.
23. Vyhýbajte sa verejným kúpaliskám a preplneným plážam. Mohli by ste zraniť ostatných doskou alebo pádlom, alebo sa zraniť pri zrážke.
24. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných ľudí vo vode, najmä pri otáčaní a pádlovaní. Zásah doskou alebo čepeľou pádla môže spôsobiť zranenie.
25. Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od hydraulických konštrukcií a nebezpečných oblastí, ako sú priehrady, plavebné komory, prepadliská, mostné piliere a prítoky/výtoky vody. V týchto oblastiach sa môžu vyskytnúť silné víry a prúdy, ktoré vás môžu zachytiť a znemožniť únik.

Ovládanie, manévre a riziká zranenia

26. Vyhýbajte sa oblastiam s potenciálnymi podvodnými prekážkami a plytčinami, ako sú skaly, zádrhele, pilótové konštrukcie, trosky a morské riasy. Nárazy alebo zaseknutie môžu spôsobiť zranenie a poškodenie dosky.
27. Neskáčte ani sa neponárajte z dosky, najmä v plytkej vode alebo v neznámych oblastiach. Môže to spôsobiť poranenia hlavy, krku a chrbtice.
28. Vyhýbajte sa náhlym manévrom v blízkosti prekážok a brehu. Strata rovnováhy v blízkosti pevných predmetov zvyšuje riziko zranenia.
29. Dbajte na to, aby sa vám vodítko nezamotalo okolo nôh, rúk, skál, zádrhelov alebo iných predmetov. Zamotané časti obmedzujú pohyb a môžu prekážať pri vynorení sa alebo vystúpení na breh.
30. Neťahajte paddleboard ani ho nenechajte ťahať za loďou alebo vozidlom. Zvyšuje sa tým namáhanie viazaní, znižuje sa kontrola a môže dôjsť k zraneniu.

Nakládka a umiestnenie nákladu

31. Neprekračujte maximálne zaťaženie dosky 150 kg vrátane jazdca, oblečenia, vody na povrchu a všetkej batožiny. Preťaženie znižuje stabilitu a ovládateľnosť a môže dosku poškodiť.
32. Rovnomerne rozložte náklad a zaistite batožinu, aby sa neposunula. Posúvanie nákladu môže ovplyvniť vašu rovnováhu a spôsobiť pád.
33. Nepreprevujte cestujúcich ani zvieratá bez úplnej kontroly a dostatočnej stability. Náhle zmeny hmotnosti zvyšujú riziko pádov a zranení.

Nafukovanie, teplota, nosenie a preprava

34. Dosku nafukujte iba pomocou priloženej pumpy alebo zariadenia odporúčaného výrobcom a neprekračujte odporúčaný tlak. Nadmerný tlak môže spôsobiť deformáciu alebo prasknutie, čo môže viesť k zraneniu.
35. Nenechávajte nafúknutú dosku dlhší čas na priamom slnku na pláži; v prípade potreby znížte tlak. Keď sa vzduch zahrieva, rozpína sa, čím sa zvyšuje tlak, čo môže poškodiť švy a štruktúru.
36. Nevystavujte dosku extrémnemu teplu v uzavretom vozidle alebo v blízkosti zdrojov tepla. Prehriatie môže spôsobiť nárast tlaku a poškodenie materiálu.
37. Ak bola vaša doska skladovaná pri teplotách pod 0 °C, nechajte ju pred rozvinutím a nafúknutím zohriať. Nízke teploty spôsobujú, že materiály sú menej pružné, čo zvyšuje riziko poškodenia pri ohýbaní.
38. Dosku prenášajte za určené rukoväte a nezdvíhajte ju za D-krúžky, popruhy ani príslušenstvo. Preťaženie držiakov môže spôsobiť ich zlomenie, čo môže viesť k pádu dosky a následnému zraneniu.
39. Za veterných podmienok držte dosku pod kontrolou a vyhýbajte sa jej vystaveniu vetru. Náraz vetra by vám mohol dosku vytrhnúť z rúk a zraniť vás alebo iných.

Deti a kontrola

40. Deti a neskúsení jazdci by mali jazdiť iba pod stálym dohľadom dospelej osoby a v bezpečných podmienkach (pokojná voda, blízko brehu, s plávacím zariadením). Nedostatok dohľadu zvyšuje riziko paniky, zranenia a utopenia.

POUŽITIE

Napumpovanie

Položte dosku na rovný povrch a uistite sa, že oblasť ventilu je bez piesku, nečistôt a úlomkov. Odskrutkujte uzáver ventilu otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavte ventil do režimu nafukovania. Stlačte tlačidlo ventilu (dretku) a otočte ho o 90°.

◊ Poloha „HORE" (tlačidlo zdvihnuté) – režim nafukovania: vzduch sám nevychádza.

◊ Poloha „DOLE" (tlačidlo zapustené a zaistené) – režim vyfukovania: používa sa na vyfukovanie.

Pripojte hadicu k čerpadlu a bezpečne utiahnite spoj. Potom pripojte hadicu k ventilu na doske a utiahnite ho otočením približne o 45° v smere hodinových ručičiek, kým spoj nebude pevný a vzduchotesný.

Ak má vaša pumpa dva režimy, začnite v režime Double Action pre rýchle zvýšenie tlaku a nafúknite dosku na približne 7-10 PSI. S rastúcim tlakom sa pumpovanie stáva ťažším – držte ruky vystreté a zapojte stred tela, mierne pokrčte kolená, aby ste znížili namáhanie rúk a chrbta. Keď sa pumpovanie stane viditeľne ťažším, prepnite na režim Single Action (otvorte spínač „vzduchového kohútika"), aby ste mohli pokračovať v pumpovaní s menšou námahou.

Majte na pamäti, že tlakomer na mnohých pumpách nemusí ukazovať tlak, kým nedosiahne približne 7 PSI. Pokračujte v pumpovaní; to je normálne. Nafúknite dosku na pracovný tlak 15 PSI a potom odpojte hadicu. Po nafúkaní utiahnite uzáver ventilu v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

Odfúknutie

Dosku položte na rovný povrch a uistite sa, že v jej blízkosti nie sú žiadne ostré predmety. Ak bola doska práve použitá, odporúča sa ju pred vyfúknutím v prípade potreby opláchnuť čistou vodou a odstrániť piesok z oblasti ventilu, aby sa zabránilo jeho vniknutiu dovnútra.

Odskrutkujte ochranný kryt ventilu. Stlačte driek ventilu a presuňte ho do odvzdušňovacej polohy (poloha, v ktorej ventil zostáva otvorený a vzduch voľne uniká). Nenakláňajte sa k prúdu vzduchu s tvárou a rukami a nenakláňajte sa nad ventil – vzduch môže náhle uniknúť.

Počkajte, kým unikne väčšina vzduchu. Ak chcete proces urýchliť a odstrániť všetok zvyšný vzduch, začnite dosku rolovať zo strany oproti ventilu a postupne tlačte vzduch smerom k ventilu. Ak má vaše čerpadlo režim vyfukovania, pripojte hadicu k ventilu a nastavte čerpadlo do režimu vyfukovania – to pomôže rýchlejšie odstrániť zvyšný vzduch a vytvoriť kompaktnejší zvitok.

Po úplnom vyfúknutí vráťte ventil do zatvorenej polohy (aby ste predišli jeho otvoreniu počas skladovania), naskrutkujte ochranný kryt a až potom dosku úplne zrolujte na zabalenie do batohu.

Zhromaždenie

Všetky komponenty rozložte na čistý, rovný povrch a uistite sa, že nie sú poškodené. Pred montážou by mala byť doska nafúknutá na pracovný tlak – na mäkkej, nedostatočne nafúknutej doske sa plutvy a viazanie správne nezaistia a sedadlo nemusí správne sedieť.

Nainštalujte rebrá do úchytov na spodnej strane dosky. Rebro vložte do drážky rovnomerne, bez nakláňania, až kým sa nezastaví. Potom ho zaistite skrutkou a uistite sa, že sa pri jemnom zasúvaní rukou nekýve ani nevyskočí z drážky. Ak rebro nesedí, netlačte naň silou – očistite drážku od piesku a skontrolujte jeho orientáciu.

Zostavte pádlo. Spojte časti v poradí, zasuňte ich až na doraz a zatvorte svorky. Čepeľ pádla by mala byť počas záberu orientovaná dopredu, čo znamená, že jej pracovná (konkávna) strana smeruje k vám, keď držíte pádlo pred sebou, a pri zábere čepeľ vstupuje do vody tak, aby „zachytila" vodu zozadu. Po zostavení skontrolujte, či medzi časťami nie je vôľa, a upravte dĺžku pádla tak, aby zodpovedala výške používateľa, potom znova skontrolujte, či je bezpečne upevnená.

Pred vstupom do vody si zaistite vodítko k doske: nájdite upevňovací

krúžok (D-krúžok) na zadnej strane dosky a pripevnite k nemu karabínu/slučku vodítka. Uistite sa, že spojenie je bezpečné a nedá sa rozviazať. Potom si umiestnite manžetu vodítka okolo členka (alebo pod koleno, ak to konštrukcia vodítka umožňuje) a popruh bezpečne utiahnite tak, aby manžeta zostala na mieste, ale netlačila vám na nohu. Skontrolujte, či šnúrka nie je skrútená a či sa voľne naťahuje bez toho, aby sa zachytávala o plutvy, viazanie alebo iné prvky. Nesprávne zaistené vodítko môže po páde viesť k strate dosky a zvyšuje riziko nehody na vode.

Ak je to potrebné, nainštalujte sedadlo. Upevnite popruhy sedadla k D-krúžkom na doske a utiahnite popruhy, kým sedadlo nebude rovné a bezpečné. Pred vstupom do vody dvakrát skontrolujte, či sú plutvy bezpečné, či sú časti pádla zaistené a či sú popruhy sedadla pevné a neprekážajú v ovládaní.

Ak plánujete použiť puzdro na telefón, uistite sa, že je pevne utesnené a zaistené tak, aby sa nestratilo vo vode.

Správne použitie

Používajte SUP iba na vode a v podmienkach zodpovedajúcich vašej úrovni zručností. Pred vyplávaním zhodnoťte vietor, vlny, prúd, viditeľnosť a teplotu vody a vyberte si trasu, ktorá umožní bezpečné pristátie. Oblečte si záchrannú vestu (alebo iný certifikovaný záchranný prostriedok), zaistite si vodítko a uistite sa, že plutvy sú nainštalované a zaistené skrutkou a že pádlo je zostavené bez vôle.

Vstúpte do vody v plytkej vode a majte dosku pod kontrolou, aby vás neotočili vlny alebo vietor. Začnite tak, že si kľaknete na dosku v protišmykovej oblasti, zarovnajte svoju polohu a pádlujte krátkymi, rovnomernými zábermi. Postoj zaujmite až vtedy, keď sa cítite stabilní: nohy postavte približne na šírku ramien na oboch stranách od stredovej čiary dosky, mierne pokrčte kolená, držte trup vzpriamený a pozerajte sa dopredu. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ľudí, plavcov a plavidiel; pri otáčaní a manévrovaní si uvedomte, že lopatka pádla môže zraniť ostatných.

Neprekračujte maximálne zaťaženie 150 kg vrátane používateľa a všetkej batožiny. Predmety skladujte tak, aby sa neposúvali, a zaistite ich, aby neovplyvňovali rovnováhu. Nepoužívajte dosku pri silnom vetre, vetre z pobrežia, búrkach, hmle alebo vysokých vlnách, ani na lodných trasách alebo v blízkosti hydraulických konštrukcií. Ak spadnete do vody, zachovajte pokoj, držte sa dosky, použite vodítko a vstúpte späť na palubu zo strany oproti pádlu, aby vám neprekážala pri zotavovaní.

Po jazde vystúpte na breh na bezpečnom mieste, nedovoľte, aby doska narazila na skaly a prekážky, potom ju v prípade potreby opláchnite sladkou vodou a pripravte ju na vyfúknutie a uskladnenie.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Starostlivosť a skladovanie

Po každom použití opláchnite dosku čistou vodou, najmä ak ste jazdili v slanej alebo znečistenej vode. Odstráňte piesok a nečistoty z povrchu, oblasti ventilov a spojov plutiev, aby ste zabránili vniknutiu častíc dovnútra a opotrebovaniu tesnení. V prípade potreby použite mäkkú špongiu a teplú vodu s malým množstvom neutrálneho čistiaceho prostriedku. Vyhnite sa rozpúšťadlám, benzínu, agresívnym chemikáliám, abrazívnym práškom a tvrdým kefkám, pretože môžu poškodiť materiál a oslabiť lepené spoje.

Pred uskladnením musí byť doska úplne suchá. Rozložte ju v tieni alebo na dobre vetranom mieste, kým úplne nevyschne. Potom uvoľnite vzduch a dosku zrolujte bez toho, aby ste ju prudko pokrčili alebo vyvíjali nadmernú silu. Pri rolovaní dávajte pozor, aby ste nepreťažili oblasť ventilu alebo na ňu netlačili ostrými predmetmi. Plutvy, pádlo, pumpa a ďalšie príslušenstvo by sa mali pred balením tiež vyčistiť a vysušiť.

Dosku skladujte v batohu (alebo rozloženú, ak to priestor dovoľuje) na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla. Nenechávajte dosku v uzavretom aute na priamom slnku alebo dlhodobo vystavenú vysokým teplotám, pretože to môže spôsobiť deformáciu a urýchlené starnutie materiálov. V chladnom počasí sa vyhýbajte skladovaniu dosky v extrémnom chlade. Ak bola doska skladovaná pri teplote pod 0 °C (32 °F), nechajte ju pred rozložením a nafúknutím zohriať, aby ste znížili riziko poškodenia ohnutím.

Pri dlhodobom skladovaní sa uistite, že doska je čistá a suchá, ventil je zatvorený a zaistený vekom a príslušenstvo je usporiadané tak, aby netlačilo na povrch dosky ani nevytváralo záhyby. Pravidelne kontrolujte dosku, či nie je poškodená, a v prípade potreby ju pred ďalším použitím opravte.

Oprava

Potrebné materiály

Opravná záplata (zo súpravy na opravu), vysokopevnostné lepidlo z mäkkého plastu/PVC a svorka alebo ťažký predmet (najlepšie závažie) na udržanie záplaty na mieste počas jej schnutia.

1. Miesto vpichu si označte fixkou. Vystrihnite záplatu vhodnej veľkosti tak, aby zakrývala vpich s približne 1 cm priestoru po celom obvode.
2. Úplne odvzdušnite dosku.
3. Naneste tenkú vrstvu lepidla na záplatu a nechajte ju zaschnúť.
4. Po zaschnutí naneste druhú tenkú vrstvu lepidla na záplatu a tenkú vrstvu lepidla na povrch dosky v oblasti opravy.
5. Počkajte, kým lepidlo mierne stuhne, potom opatrne prilepte záplatu a pevne ju pritlačte k povrchu.
6. Ak máte svorku, pritlačte náplasť tak, aby tlak smeroval do stredu miesta vpichu. Ak svorku nemáte, použite závažie alebo iný ťažký predmet na pevné pritlačenie náplasti.
7. Nechajte záplatu pod tlakom aspoň 24 hodín, aby lepidlo úplne vytvrdlo.
8. Po úplnom vyschnutí dosku nafúknite a na opravené miesto naneste mydlovú vodu, aby ste skontrolovali, či nedochádza k únikom. Ak sa objavia bubliny, odstráňte záplatu, vyčistite povrch a opravu zopakujte.

RIEŠENIE PORÚCH

Porucha	Skúška	Riešenie
Čerpadlo nefunguje / nenafukuje	Skontrolujte, či hadica nie je upchatá alebo či nie je hadica alebo čerpadlo poškodené.	Odstráňte z hadice všetky nečistoty alebo upchatia. Ak je hadica alebo čerpadlo viditeľne poškodené, prestaňte ich používať a vymeňte chybný diel.
Čerpadlo funguje, ale cez spoje uniká vzduch.	Skontrolujte, či sú pripojenia hadice k čerpadlu a ventilu hadicovej dosky bezpečne upevnené.	Prestaňte nafukovať, skontrolujte a znovu dotiahnite spoje. Uistite sa, že adaptér/tryska je správne usadená a že spoj nenasáva vzduch.
Na doske je prepichnutie/únik vzduchu (podozrenie)	Na nafúknutú dosku naneste mydlový roztok (voda s malým množstvom saponátu na riad) na oblasť ventilu	Ak sa objavia bubliny, pravdepodobne je v oblasti ventilu netesnosť. Vypustite všetok vzduch a potom jemne dotiahnite ventil (ak súprava obsahuje kľúč na ventil a váš návod to umožňuje). Potom znova nafúknite a skontrolujte, či nedochádza k netesnostiam.
Na doske je prepichnutie/únik vzduchu (podozrenie)	Na nafúknutú dosku naneste mydlový roztok na švy a povrch (palubu a boky)	Ak sa na šve alebo povrchu objavia bubliny, opravte miesto pomocou opravnej súpravy (záplaty). Pripravte miesto: vyčistite a osušte, ak je to možné, odmastite, naneste lepidlo/tmel (ak je uvedené), počkajte, kým sa nestane lepkavým, a záplatu pevne pritlačte na miesto. Pred použitím nechajte opravu úplne vyschnúť.
Jeden alebo viac D-krúžkov sa oddelilo/odpadá	Skontrolujte, či stačí prvok jednoducho prilepiť späť, alebo či je potrebná jeho výmena.	Ak dôjde k menšiemu odlepeniu, môžete dosku znova prilepiť vhodným PVC lepidlom (nie univerzálnym lepidlom), pričom prísne dodržujte pokyny k lepidlu a zabezpečte správnu prípravu povrchu a čas vytvrdnutia. Ak je podklad alebo materiál výrazne poškodený, dosku nepoužívajte, kým nebude opravená, a kontaktujte predajcu/servisné stredisko.
Na spodnej strane dosky je „hrbol"	Hrbolček je jasne viditeľný na spodnej strane dosky v oblasti pod ventilom.	Nebojte sa: pri nafukovacích doskách je to normálne. Na niektorých modeloch môže byť táto oblasť zakrytá plutvou alebo iným prvkom, zatiaľ čo na iných je viditeľná. Zvyčajne je to spôsobené konštrukčnou „medzerou" (zárezom) v dropstitchi pre ventil a neovplyvňuje to výkon ani funkčnosť.

Doska sa nezmestí späť do batohu	Doska sa po použití nezmestí do batohu (pôsobí príliš objemne)	Dosku úplne rozviňte a uistite sa, že ste uvoľnili všetok vzduch. Dosku môžete pritlačiť kolenami alebo rukami a pri rolovaní vytlačiť vzduch. Dosku rolujte postupne, po malých častiach, a potom ju vráťte do batohu. Pri niektorých modeloch je užitočné najskôr prehnúť boky dovnútra a potom ich rolovať. Ak problém pretrváva, skontrolujte, či je ventil v uvoľnenej polohe a či nezachytáva vzduch.
Plutva nie je nainštalovaná / nezapadá do držiaka	Upevnenie rebier na doske je deformované alebo znečistené; rebro nezapadá do drážky/ nezaisťuje sa na svojom mieste.	Vyčistite drážku od piesku a nečistôt, opláchnite ju čistou vodou a skúste plutvu znova nainštalovať. Ak sa plastový držiak po skladovaní zdeformoval, jemne ho zohrejte teplým vzduchom (napríklad fénom na strednom stupni), aby sa materiál trochu ohybnil. Potom plutvu nainštalujte a nechajte ju chvíľu na mieste, aby sa stabilizovala. Neprehrievajte ju ani nepoužívajte otvorený plameň. Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu/servisného zástupcu.
Plutva je stratená/nie je dobre držaná	Plutva nie je dostatočne bezpečne upevnená; upevňovací prvok/svorka je opotrebovaný alebo poškodený.	Plutvu vždy úplne nainštalujte a uistite sa, že je bezpečne upevnená. Pred použitím lode a po preprave skontrolujte jej bezpečné upevnenie. Ak je držiak alebo úchyt poškodený, prestaňte lodu používať, kým sa problém nevyrieši, a kontaktujte predajcu/ servisného zástupcu so žiadosťou o výmenu.
Do dosky vnikla voda/vlhkosť	Je potrebný okamžitý zásah	Úplne odvzdušnite. Pomocou kľúča na ventily alebo iného nástroja opatrne odskrutkujte ventil. Niekoľkokrát prepumpujte vzduch cez otvor ventilu, aby ste odstránili vlhkosť, a potom nechajte dosku naplocho na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste aspoň 24 hodín, kým úplne nevyschne. Po vysušení ventil vymeňte a skontrolujte, či nie je tesný. Ak sa znova objaví vlhkosť alebo máte podozrenie na poškodenie, kontaktujte servisné stredisko.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobok, príslušenstvo a obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre separovaný zber a recykláciu. Ak je to možné, odovzdajte obalové materiály (kartón a plast) na zbernom mieste pre recykláciu. Nenechávajte výrobok ani obal vonku a nedovoľte, aby sa odpad dostal do vodných tokov, pretože to škodí životnému prostrediu.

Plastové vrecká a fólie z obalov môžu byť pre deti nebezpečné; obaly uchovávajte mimo dosahu detí a po rozbalení ich ihneď zlikvidujte. Ak si nie ste istí, ako správne zlikvidovať výrobok na konci jeho životnosti, kontaktujte miestny úrad pre nakladanie s odpadom alebo najbližšie recyklačné stredisko.

PREPRAVA

Pred prepravou dosku v prípade potreby opláchnite čistou vodou a pred balením do tašky alebo batohu ju úplne osušte. Skladovanie a preprava vo vlhkom stave môže spôsobiť pleseň, zápach a rýchlejšie opotrebovanie materiálov.

Dosku prenášajte iba za určené rukoväte a počas prepravy ju zaistite tak, aby sa nepohla ani neprišla do kontaktu s ostrými predmetmi. Nenechávajte výrobok dlhodobo na priamom slnečnom svetle a neprehrievajte ho (napríklad v uzavretom aute), pretože vysoké teploty môžu degradovať materiály a poškodiť výrobok.

PL|POLSKI

POMPOWANA DESKA SUP SUP320, SUP350 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	SUP320	SUP350
Tworzywo	Drop-stitch + wzmocniony PVC (konstrukcja dwuwarstwowa; 0,5 + 0,7 mm)	
Grubość powłoki EVA (mm)	3	3
Maksymalne obciążenie (kg)	150	150
Długość × szerokość × grubość (cm)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Płetwy	3 wyjmowane (1 centralna + 2 boczne)	
Liczba pierścieni D (szt.)	9	9
Uchwyt do kamery sportowej (GoPro)	Jest	Jest
Maksymalne ciśnienie (PSI)	15	15

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Pierścień montażowy (pierścień D)
2. Uchwyt na wiosło
3. Mocowanie kamery (GoPro)
4. Zawór powietrza (zawór do pompowania)
5. Pierścień montażowy (pierścień D)
6. Centralny uchwyt do przenoszenia
7. Płetwa centralna (główna)
8. Małe płetwy boczne (2 szt.)

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY*

1. Instrukcje
2. Deska SUP (nadmuchiwana)
3. Pompa ręczna (dwustronnego działania)
4. Noszenie plecaka
5. Smycz (linka bezpieczeństwa) standardowa z logo
6. Zestaw naprawczy
7. Wiosło aluminiowe, składane (4 sekcje)
8. Płetwy wyjmowane - 3 szt.
9. Miejsce (standardowe)

*Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zawartości przesyłki, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Nadmuchiwane deski SUP SUP320 i SUP350 to uniwersalne modele przeznaczone do rekreacyjnego pływania po spokojnych akwenach, wypoczynku na jeziorze lub morzu oraz do aktywnej jazdy. Obie deski są przystosowane do obciążenia do 150 kg i wykonane w technologii dropstitch z wzmocnionej, dwuwarstwowej konstrukcji PVC, co zapewnia wysoką sztywność oraz długą żywotność przy regularnym użytkowaniu.

Różnice między modelami

- SUP320 (320 × 81 × 15 cm) — bardziej kompaktowa i zwrotna, wygodniejsza w transporcie i przechowywaniu.
- SUP350 (350 × 81 × 15 cm) — dłuższa, lepiej trzyma kierunek i zapewnia większy komfort na dłuższych trasach.

Zalety naszych desek SUP

- Wytrzymała, dwuwarstwowa konstrukcja — zwiększona odporność na zużycie i obciążenia mechaniczne.
- Stabilna geometria — szerokość 81 cm ułatwia utrzymanie równowagi, szczególnie początkującym.
- Komfortowa powierzchnia — antypoślizgowa mata EVA o grubości 3 mm zapewnia pewną przyczepność i wygodną pozycję.
- Mocowanie kamery sportowej (GoPro) — umożliwia wygodne nagrywanie przejażdżek i treningów.
- 9 pierścieni D-ring — rozszerzone możliwości montażu siedziska i dodatkowego wyposażenia.
- Wysokiej jakości zawór — niezawodnie utrzymuje ciśnienie i ułatwia pompowanie.

◊ Zestaw startowy – wszystko, co niezbędne do użytkowania, w jednym opakowaniu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i upewnij się, że rozumiesz zasady eksploatacji deski SUP oraz środki bezpieczeństwa na wodzie.** Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do upadków, urazów, utonięcia, kolizji z innymi osobami lub obiektami, a także do uszkodzenia produktu.

Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku i przekazuj ją wraz z produktem w przypadku przekazania go innemu użytkownikowi.

Termin „deska SUP" w niniejszej instrukcji odnosi się do nadmuchiwanych desek do pływania na stojąco modeli SUP320 i SUP350, a także do akcesoriów wchodzących w skład zestawu.

OZNACZENIA I SYMBOLE


Przeczytaj instrukcję


Ostrzeżenie o ogólnym zagrożeniu


Znak Zgodności Euroazjatyckiej.


Ukraiński znak zgodności

Ogólne wymagania dotyczące użytkownika

1. Używaj deski SUP wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem i tylko na wodzie. Inne zastosowanie zwiększa ryzyko obrażeń oraz przyspieszonego zużycia deski i akcesoriów.
2. Korzystaj z deski SUP tylko wtedy, gdy umiesz pływać i jesteś w dobrym stanie fizycznym. Zmęczenie, skurcze lub panika znacznie zwiększają ryzyko utonięcia.
3. Początkującym zaleca się odbycie szkolenia lub zapoznanie się z podstawową techniką wiosłowania i zasadami samoratowania. Brak umiejętności zwiększa ryzyko urazów i niebezpiecznych sytuacji.
4. Nie spożywaj alkoholu ani nie używaj substancji lub leków obniżających koncentrację i koordynację. Znacznie zwiększa to ryzyko upadków, kolizji i utonięcia.
5. Nie instaluj ani nie używaj własnoręcznie wykonanych mocowań, dodatkowych elementów ani akcesoriów niewskazanych przez producenta. Nie modyfikuj deski ani jej komponentów. Nieprawidłowe modyfikacje mogą osłabić wytrzymałość i szczelność deski, ograniczyć kontrolę nad nią oraz doprowadzić do uszkodzeń, obrażeń lub sytuacji awaryjnych na wodzie.

Obowiązkowy sprzęt i szkolenia

6. Używaj kamizelki ratunkowej lub innego certyfikowanego urządzenia wypornościowego i przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących sprzętu. Bez urządzenia wypornościowego konsekwencje wpadnięcia do wody i hipotermii mogą być poważne.
7. Nie wkładaj rąk ani stóp przez uchwyty ani inne pętle deski. Upadek, nagłe uderzenie deską lub nagłe przesunięcie ciężaru ciała może spowodować uwięźnięcie kończyny, zwiększając ryzyko zwichnięcia, złamania lub utonięcia z powodu braku możliwości szybkiego uwolnienia się.
8. Zawsze używaj smyczy podczas jazdy. Bez niej deska może zostać porwana przez wiatr lub nurt po upadku, pozostawiając Cię bez wsparcia i możliwości odzyskania równowagi.
9. Przed każdą wyprawą sprawdź deskę, stateczniki, wiązania, szwy i zawór, a także wiosło, pompkę i łej. Używanie uszkodzonej deski może doprowadzić do utraty ciśnienia wody i sytuacji awaryjnej.
10. Zanim zaczniesz, upewnij się, że płetwy są zamontowane i bezpiecznie zamocowane, a smycz jest prawidłowo zapięta. Utrata płetwy osłabi kontrolę, a utrata smyczy może spowodować utratę deski po upadku.
11. Nie używaj uszkodzonego wiosła ani nie kontynuuj wiosłowania, jeśli w stawach występują widoczne odkształcenia lub luzy. Złamane wiosło w wodzie może uniemożliwić powrót na brzeg.
12. Deska SUP nie jest urządzeniem ratunkowym i nie zastępuje kamizelki ratunkowej ani innego certyfikowanego sprzętu wypornościowego. Jeśli osoba wpadnie do wody lub straci siły, deska może zostać porwana przez wiatr lub prąd albo stać się niedostępna, co zwiększa ryzyko utonięcia bez osobistego sprzętu wypornościowego.

Pogoda, warunki i planowanie

13. Przed wyruszeniem zawsze oceń warunki i prognozę: wiatr, fale, prądy, widoczność, temperaturę powietrza i wody. Błędna ocena warunków może prowadzić do odpłynięcia od brzegu, wyczerpania i niemożności samodzielnego powrotu.
14. Zaplanuj trasę z odpowiednim zapasem czasu i energii oraz z wyprzedzeniem określ bezpieczne miejsca lądowania. Niedoszacowanie odległości i warunków może prowadzić do zmęczenia i wypadków.
15. Unikaj żeglowania przy wietrze od brzegu, silnym wietrze, burzach, mgle, wysokich falach i słabej widoczności. Warunki te znacznie zwiększają ryzyko porwania, zderzenia i utraty orientacji.
16. Unikaj używania deski w warunkach przekraczających Twoje umiejętności, takich jak wysokie fale, fale przyboju, silne prądy, prądy wsteczne, bystrza lub rwące rzeki. Utrata kontroli może spowodować obrażenia lub utonięcie.
17. Weź pod uwagę temperaturę wody i ryzyko hipotermii; noś odpowiednią odzież do warunków. Hipotermia osłabia siłę i koordynację, a nawet może prowadzić do utonięcia, nawet na krótkich dystansach.
18. Nie należy używać deski w ciemności lub przy słabej widoczności bez odpowiedniego oznakowania i bez przestrzegania lokalnych przepisów. Zwiększa to ryzyko kolizji ze statkami i przeszkodami.
19. Poinformuj bliskich o trasie i szacowanym czasie powrotu oraz zadbaj o to, aby Twój komunikator był wodoodporny. W razie wypadku brak komunikacji utrudnia udzielenie pomocy i zwiększa skalę konsekwencji.

Bezpieczeństwo wody i środowisko

20. Nie wchodź do wody sam, zwłaszcza w zimnej wodzie, przy wietrznej pogodzie lub w nieznanym akwenie. Jeśli się załamie, doznasz obrażeń lub wystąpi hipotermia, utonięcie może nastąpić bez pomocy.
21. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących żeglugi i ograniczeń na drogach wodnych. Naruszenie tych przepisów zwiększa ryzyko kolizji i może skutkować grzywnami lub zakazem żeglugi.
22. Unikaj szlaków żeglugowych i poruszających się jednostek pływających (łodzi, skuterów wodnych i innych). Zderzenie ze statkiem lub uderzenie w falę może spowodować poważne obrażenia.
23. Unikaj publicznych kąpielisk i zatłoczonych plaż. Możesz zranić innych swoją deską lub wiosłem albo doznać obrażeń w wyniku kolizji.
24. Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób w wodzie, zwłaszcza podczas zawracania i wiosłowania. Uderzenie deską lub piórem wiosła może spowodować obrażenia.
25. Zachowaj bezpieczną odległość od budowli hydrotechnicznych i niebezpiecznych obszarów, takich jak tamy, śluzy, przelewy, filary mostów oraz ujęcia/wyloty wody. W tych obszarach mogą występować silne wiry i prądy, które mogą uwięzić Cię, uniemożliwiając ucieczkę.

Kontrola, manewry i ryzyko obrażeń

26. Unikaj obszarów z potencjalnymi podwodnymi przeszkodami i płyciznami, takimi jak skały, zaczepy, konstrukcje palowe, zanieczyszczenia i wodorosty. Uderzenia lub zaczepienie się może spowodować obrażenia i uszkodzenie deski.
27. Nie nurkuj ani nie skacz z deski, zwłaszcza w płytkiej wodzie lub w nieznanym miejscu. Może to spowodować urazy głowy, szyi i kręgosłupa.
28. Unikaj wykonywania gwałtownych manewrów w pobliżu przeszkód i brzegu. Utrata równowagi w pobliżu twardych obiektów zwiększa ryzyko obrażeń.
29. Upewnij się, że smycz nie plącze się wokół nóg, rąk, kamieni, przeszkód ani innych przedmiotów. Splątanie ogranicza ruchy i może utrudniać wynurzanie się lub dotarcie do brzegu.
30. Nie holuj deski ani nie pozwalaj jej ciągnąć za łodzią lub pojazdem. Zwiększa to obciążenie wiązań, ogranicza kontrolę i może spowodować obrażenia.

Załadunek i rozmieszczenie ładunku

31. Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia deski wynoszącego 150 kg, wliczając w to osobę surfującą, odzież, wodę na powierzchni i cały bagaż. Przeciążenie zmniejsza stabilność i kontrolę oraz może uszkodzić deskę.
32. Rozłóż ładunek równomiernie i zabezpiecz bagaż, aby się nie przesuwał. Przesuwanie się ładunku może zaburzyć równowagę i spowodować upadek.
33. Nie przewoź pasażerów ani zwierząt bez pełnej kontroli i odpowiedniej stabilności. Nagłe przesunięcie ciężaru zwiększa ryzyko upadków i obrażeń.

Inflacja, temperatura, noszenie i transport

34. Pompuj deskę wyłącznie za pomocą dołączonej pompki lub sprzętu zalecanego przez producenta. Nie pompuj jej zbyt mocno. Nadmierne ciśnienie może spowodować odkształcenie lub pęknięcie, co może skutkować obrażeniami.
35. Unikaj pozostawiania napompowanej deski na plaży na bezpośrednim słońcu przez dłuższy czas; w razie potrzeby zmniejsz ciśnienie. Pod wpływem ciepła powietrze rozszerza się, zwiększając ciśnienie, co może uszkodzić szwy i konstrukcję.
36. Unikaj wystawiania płytki na działanie ekstremalnych temperatur w zamkniętym pojeździe lub w pobliżu źródeł ciepła. Przegrzanie może spowodować wzrost ciśnienia i uszkodzenie materiału.
37. Jeśli deska była przechowywana w temperaturze poniżej 0°C, pozwól jej się ogrzać przed rozwinięciem i napompowaniem. Niskie temperatury zmniejszają elastyczność materiałów, co zwiększa ryzyko uszkodzenia podczas gięcia.
38. Przenoś deskę za przeznaczone do tego uchwyty i nie podnoś jej za kółka D, paski ani uchwyty na akcesoria. Przeciążenie uchwytów może spowodować ich pęknięcie, co może doprowadzić do upadku deski i obrażeń.
39. W wietrznych warunkach trzymaj deskę pod kontrolą, unikając wystawiania jej na działanie wiatru. Podmuch wiatru może wyrwać deskę z rąk i spowodować obrażenia u Ciebie lub innych osób.

Dzieci i kontrola

40. Dzieci i niedoświadczeni jeźdźcy powinni jeździć wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej i w bezpiecznych warunkach (spokojna woda, blisko brzegu, z użyciem sprzętu ratunkowego). Brak nadzoru zwiększa ryzyko paniki, obrażeń i utonięcia.

STOSOWANIE

Pompowanie

Połóż deskę na płaskiej powierzchni i upewnij się, że obszar zaworu jest wolny od piasku, brudu i zanieczyszczeń. Odkręć nakrętkę zaworu, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ustaw zawór w tryb pompowania. Aby to zrobić, naciśnij przycisk zaworu (trzpień) i obróć go o 90°.

- ◊ Pozycja „UP" (przycisk podniesiony) – tryb pompowania: powietrze nie wydostaje się samoistnie.
- ◊ Pozycja „DÓŁ" (przycisk wpuszczony i zablokowany) – tryb spuszczania powietrza: służy do spuszczania powietrza.

Podłącz wąż do pompy i mocno dokręć połączenie. Następnie podłącz wąż do zaworu na desce rozdzielczej i dokręć go, obracając go o około 45° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż połączenie będzie szczelne i hermetyczne.

Jeśli Twoja pompka ma dwa tryby, zacznij od trybu Double Action, aby szybko zwiększyć ciśnienie i napompuj deskę do około 7-10 PSI. Wraz ze wzrostem ciśnienia pompowanie staje się trudniejsze – trzymaj ramiona wyprostowane i napnij mięśnie korpusu, lekko uginając kolana, aby zmniejszyć obciążenie ramion i pleców. Gdy pompowanie stanie się zauważalnie trudniejsze, przełącz się na tryb Single Action (otwórz przełącznik „air tap"), aby kontynuować pompowanie z mniejszym wysiłkiem.

Należy pamiętać, że manometr wielu pomp może wskazywać ciśnienie dopiero po osiągnięciu około 7 PSI. Kontynuuj pompowanie; to normalne. Napompuj deskę do ciśnienia roboczego 15 PSI, a następnie odłącz wąż. Po napompowaniu dokręć nakrętkę zaworu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.

Wydmuch

Połóż deskę na równej powierzchni i upewnij się, że w pobliżu nie ma ostrych przedmiotów. Jeśli deska była niedawno używana, zaleca się jej przepłukanie czystą wodą przed spuszczeniem powietrza, jeśli to konieczne, i usunięcie piasku z okolic zaworu, aby zapobiec jego przedostaniu się do środka.

Odkręć nakrętkę ochronną zaworu. Naciśnij trzpień zaworu i ustaw go w pozycji odpowietrzającej (pozycja, w której zawór pozostaje otwarty i powietrze swobodnie uchodzi). Trzymaj twarz i dłonie z dala od strumienia powietrza i nie pochylaj się nad zaworem – powietrze może gwałtownie ulecieć.

Poczekaj, aż większość powietrza ucieknie. Aby przyspieszyć proces i usunąć resztki powietrza, zacznij zwijać deskę od strony przeciwnej do zaworu, stopniowo wpychając powietrze w kierunku zaworu. Jeśli pompka ma tryb spuszczania powietrza, podłącz wąż do zaworu i ustaw pompkę w trybie spuszczania powietrza – pomoże to szybciej usunąć resztki powietrza i uzyskać bardziej zwarty wałek.

Po całkowitym spuszczeniu powietrza, zamknij zawór (aby zapobiec jego pozostawieniu otwartym podczas przechowywania), zakręć nasadkę ochronną i dopiero wtedy całkowicie zwiń deskę, aby spakować ją do plecaka.

Montaż

Rozłóż wszystkie elementy na czystej, płaskiej powierzchni i upewnij się, że nie są uszkodzone. Przed montażem deskę należy napompować do ciśnienia roboczego – na miękkiej, niedopompowanej desce stateczniki i wiązania nie będą się prawidłowo trzymać, a siedzisko może nie być odpowiednio dopasowane.

Zamontuj żeberka w uchwytach na spodzie deski. Wsuń żeberko w szczelinę równomiernie, bez przechylania, aż do oporu. Następnie zabezpiecz je śrubą i upewnij się, że żeberko nie chwieje się ani nie wyskakuje z szczeliny po delikatnym włożeniu ręką. Jeśli żeberko nie pasuje, nie wciskaj go na siłę – oczyść szczelinę z piasku i sprawdź orientację żeberka.

Złóż wiosło. Połącz sekcje w kolejności, wsuwając je do oporu, i zamknij zaciski. Pióro wiosła powinno być skierowane do przodu podczas ruchu, co oznacza, że jego robocza (wklęsła) strona jest skierowana w stronę użytkownika, gdy trzyma się wiosło przed sobą. Podczas ruchu pióro zanurza się w wodzie, „łapiąc" wodę od tyłu. Po złożeniu sprawdź, czy nie ma luzu w sekcjach i dopasuj długość wiosła do wzrostu użytkownika, a następnie ponownie sprawdź, czy jest dobrze zamocowane.

Przed wejściem do wody, przypnij smycz do deski: znajdź kółko mocujące (D-ring) na rufie deski i przymocuj do niego karabińczyk/pętlę smyczy. Upewnij się, że połączenie jest stabilne i nie może się rozpiąć. Następnie załóż mankiet smyczy wokół kostki (lub pod kolanem, jeśli konstrukcja smyczy na to pozwala) i mocno zaciśnij pasek, tak aby mankiet pozostał na miejscu, ale nie uciskał nogi. Sprawdź, czy linka nie jest skręcona i czy rozciąga się swobodnie, nie zaczepiając o stateczniki, wiązania lub inne elementy. Nieprawidłowo zapięta smycz może spowodować utratę deski po upadku i zwiększyć ryzyko wypadku na wodzie.

W razie potrzeby zamontuj siedzisko. Przymocuj pasy siedziska do pierścieni D na desce i dokręć pasy, aż siedzisko będzie wypoziomowane i stabilne. Przed wejściem do wody sprawdź dokładnie, czy płetwy są dobrze zamocowane, sekcje wioseł są zabezpieczone, a pasy siedziska są dobrze zapięte i nie utrudniają sterowania.

Jeśli planujesz używać etui na swój telefon, upewnij się, że jest ono szczelnie zamknięte i zabezpieczone w sposób zapobiegający jego zalaniu.

Prawidłowe użycie

Używaj deski SUP tylko na wodzie i w warunkach dostosowanych do Twojego poziomu umiejętności. Przed wypłynięciem oceń wiatr, fale, prąd, widoczność i temperaturę wody, a następnie wybierz trasę umożliwiającą bezpieczne lądowanie. Załóż kamizelkę ratunkową (lub inny certyfikowany sprzęt ratunkowy), zabezpiecz smycz i upewnij się, że stateczniki są zamontowane i zabezpieczone śrubą, a wiosło jest zmontowane bez luzu.

Wejdź do wody na płytkiej wodzie, utrzymując deskę pod kontrolą, aby uniknąć jej obrócenia przez fale lub wiatr. Zacznij od uklęknięcia na desce w strefie antypoślizgowej, wyrównując pozycję i wiosłuj krótkimi, równomiernymi ruchami. Przyjmij pozycję stojącą dopiero, gdy poczujesz się stabilnie: rozstaw stopy na szerokość ramion po obu stronach osi deski, lekko ugnij kolana, utrzymuj tułów prosto i patrz przed siebie. Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób, pływaków i jednostek pływających; podczas skręcania i manewrowania pamiętaj, że pióro wiosła może zranić innych.

Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia 150 kg, wliczając w to użytkownika i cały bagaż. Przechowuj przedmioty tak, aby się nie przesuwały i zabezpiecz je, aby nie wpływały na równowagę. Nie używaj deski przy silnym wietrze, wietrze od morza, burzach, mgle, wysokich falach, na szlakach żeglugowych ani w pobliżu budowli hydrotechnicznych. W przypadku wpadnięcia do wody zachowaj spokój, trzymaj się deski, użyj smyczy i wejdź na deskę od strony przeciwnej do wiosła, aby nie przeszkadzało Ci to w odzyskaniu równowagi.

Po zakończeniu jazdy należy wyjść na brzeg w bezpiecznym miejscu, nie dopuszczając do zderzenia deski ze skałami ani przeszkodami, a następnie, jeśli to konieczne, opłukać deskę czystą wodą i przygotować ją do spuszczenia powietrza i schowania.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Pielęgnacja i przechowywanie

Po każdym użyciu opłucz deskę czystą wodą, zwłaszcza jeśli pływałeś w słonej lub zanieczyszczonej wodzie. Usuń piasek i brud z powierzchni, okolic zaworów i połączeń płetw, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do środka i uszkodzeniu uszczelek. W razie potrzeby użyj miękkiej gąbki i ciepłej wody z niewielką ilością neutralnego detergentu. Unikaj rozpuszczalników, benzyny, agresywnych chemikaliów, proszków ściernych i twardych szczotek, ponieważ mogą one uszkodzić materiał i osłabić wiązania klejowe.

Przed przechowywaniem deska musi być całkowicie sucha. Rozłóż ją w cieniu lub w dobrze wentylowanym miejscu, aż całkowicie wyschnie. Następnie spuść powietrze i zwiń deskę, unikając zagnieceń i nadmiernej siły. Podczas zwijania należy uważać, aby nie przeciążyć zaworu ani nie naciskać go ostrymi przedmiotami. Płetwy, wiosło, pompkę i inne akcesoria należy również wyczyścić i osuszyć przed spakowaniem.

Przechowuj deskę w plecaku (lub rozłożoną, jeśli pozwala na to miejsce) w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego

i źródeł ciepła. Unikaj pozostawiania deski w zamkniętym samochodzie w bezpośrednim świetle słonecznym lub narażania jej na długotrwałe działanie wysokich temperatur, ponieważ może to spowodować odkształcenia i przyspieszone starzenie się materiałów. W chłodne dni unikaj przechowywania deski w ekstremalnie niskich temperaturach. Jeśli deska była przechowywana w temperaturze poniżej 0°C (32°F), pozwól jej się ogrzać przed rozłożeniem i napompowaniem, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia w wyniku zgięcia.

W przypadku długotrwałego przechowywania upewnij się, że deska jest czysta i sucha, zawór jest zamknięty i zabezpieczony pokrywką, a akcesoria są ułożone tak, aby nie naciskały na powierzchnię deski ani nie tworzyły zagnieceń. Regularnie sprawdzaj deskę pod kątem uszkodzeń i, w razie potrzeby, załataj je przed kolejnym użyciem.

Naprawa

Niezbędne materiały

Łatka naprawcza (z zestawu naprawczego), mocny klej z miękkiego plastiku/PCW oraz zacisk lub ciężki przedmiot (najlepiej ciężarek) do przytrzymywania łatki na miejscu podczas wiązania.

1. Zaznacz miejsce nakłucia markerem. Wytnij plaster o odpowiednim rozmiarze, tak aby zakrył nakłucie, pozostawiając około 1 cm wolnego miejsca na całym obwodzie.
2. Odpowietrz dokładnie płytkę.
3. Nanieś cienką warstwę kleju na łatkę i pozostaw do wyschnięcia.
4. Po wyschnięciu nałóż drugą cienką warstwę kleju na łatkę i cienką warstwę kleju na powierzchnię deski w miejscu naprawy.
5. Poczekaj, aż klej stanie się lekko lepki, następnie ostrożnie przyłóż łatkę i mocno dociśnij ją do powierzchni.
6. Jeśli masz zacisk, dociśnij plaster tak, aby nacisk był skierowany w stronę środka miejsca nakłucia. Jeśli nie masz zacisku, użyj ciężarka lub innego ciężkiego przedmiotu, aby mocno docisnąć plaster.
7. Pozostaw łatkę pod naciskiem przez co najmniej 24 godziny, aby klej mógł się całkowicie utwardzić.
8. Po całkowitym wyschnięciu napompuj deskę i nanieś wodę z mydłem na naprawiony obszar, aby sprawdzić, czy nie ma przecieków. Jeśli pojawią się bąbelki, usuń łatkę, oczyść powierzchnię i powtórz naprawę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awaria	Badanie	Rozwiązanie
Pompa nie działa / nie pompuje	Sprawdź, czy wąż nie jest zatkany i czy wąż lub pompa nie są uszkodzone.	Usuń wszelkie zanieczyszczenia i przeszkody z węża. Jeśli wąż lub pompa są widocznie uszkodzone, zaprzestań użytkowania i wymień uszkodzoną część.
Pompa działa, ale przez połączenia ucieka powietrze.	Sprawdź, czy połączenia węża pompowego i zaworu węża są solidnie zamocowane.	Zatrzymaj pompowanie, sprawdź i dokręć połączenia. Upewnij się, że adapter/dysza jest prawidłowo osadzona i że połączenie nie zasysa powietrza.
Na płycie jest przebicie/ nieszczelność (podejrzenie)	W przypadku napompowanej deski nanieś na obszar zaworu roztwór mydła (woda z niewielką ilością płynu do mycia naczyń)	Jeśli pojawią się bąbelki, prawdopodobnie występuje nieszczelność w okolicy zaworu. Wypuść całe powietrze, a następnie delikatnie dokręć zawór (jeśli zestaw zawiera klucz do zaworów i instrukcja na to pozwala). Następnie ponownie napompuj i sprawdź szczelność.
Na płycie jest przebicie/ nieszczelność (podejrzenie)	Na napompowaną deskę nanieść roztwór mydła na szwy i powierzchnię (pokład i boki)	Jeśli na szwie lub powierzchni pojawią się pęcherzyki powietrza, napraw miejsce za pomocą zestawu naprawczego (łatki). Przygotuj miejsce: oczyść i osusz, odtłuść, jeśli to możliwe, nałóż klej/ masę (jeśli jest zalecana), odczekaj, aż stanie się lepki i mocno dociśnij łatkę. Przed użyciem odczekaj, aż naprawa całkowicie wyschnie.
Jeden lub więcej pierścieni D jest odłączonych/ odpada	Sprawdź, czy wystarczy po prostu przykleić element, czy konieczna jest wymiana.	W przypadku wystąpienia drobnych rozwarstwień, płytę można ponownie przykleić odpowiednim klejem do PVC (nie uniwersalnym), ściśle przestrzegając instrukcji kleju, dbając o odpowiednie przygotowanie powierzchni i czas utwardzania. Jeśli podłoże lub materiał są znacznie uszkodzone, nie należy używać płyty do czasu naprawy i skontaktować się ze sprzedawcą/serwisem.
Na spodniej stronie deski znajduje się „wypukłość"	Wybrzuszenie jest wyraźnie widoczne na dole deski, w obszarze pod zaworem.	Nie martw się: to normalne w przypadku desek pneumatycznych. W niektórych modelach ten obszar może być zasłonięty stateczkiem lub innym elementem, podczas gdy w innych jest widoczny. Zazwyczaj wynika to z konstrukcyjnej „przerwy" (wycięcia) w ściegu zaworu i nie ma wpływu na osiągi ani wydajność.
Deska nie mieści się z powrotem w plecaku	Deska nie mieści się w plecaku po użyciu (wydaje się zbyt duża)	Rozwiń deskę całkowicie i upewnij się, że całe powietrze zostało uwolnione. Możesz docisnąć deskę kolanami lub dłońmi, wyciskając powietrze podczas zwijania. Zwijaj deskę stopniowo, małymi fragmentami, a następnie schowaj ją z powrotem do plecaka. W niektórych modelach pomocne jest najpierw złożenie boków do środka przed zwinięciem. Jeśli problem nadal występuje, sprawdź, czy zawór jest w pozycji zwalniającej i nie zatrzymuje powietrza.
Płetwa nie jest zamontowana / nie pasuje do uchwytu	Mocowanie płetwy na desce jest zdeformowane lub brudne; płetwa nie pasuje do rowka/nie blokuje się na miejscu.	Oczyść rowek z piasku i brudu, spłucz czystą wodą i spróbuj ponownie zamontować płetwę. Jeśli plastikowy uchwyt odkształcił się po przechowywaniu, delikatnie ogrzej go ciepłym powietrzem (np. suszarką do włosów na średnim ustawieniu), aby materiał stał się nieco bardziej elastyczny. Następnie zamontuj płetwę i pozostaw ją na miejscu na chwilę, aby ustabilizowała swój kształt. Nie przegrzewaj jej ani nie używaj otwartego ognia. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą/serwisantem.
Płetwa jest zgubiona/nie trzyma się dobrze	Płetwa nie jest wystarczająco dobrze zamocowana; zapięcie/zacisk jest zużyte lub uszkodzone.	Zawsze montuj stateczniki całkowicie i upewnij się, że jest solidnie zamocowany. Sprawdź stabilność mocowania przed użyciem łodzi i po jej transporcie. Jeśli mocowanie lub element mocujący są uszkodzone, zaprzestań użytkowania do czasu rozwiązania problemu i skontaktuj się ze sprzedawcą/serwisantem w celu wymiany.
Do płytki dostała się woda/wilgoć	Konieczne jest natychmiastowe działanie	Całkowicie odpowietrz. Używając klucza do zaworów lub innego narzędzia, ostrożnie odkręć zawór. Kilkakrotnie przepompuj powietrze przez otwór zaworu, aby usunąć wilgoć, a następnie pozostaw deskę płasko w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu na co najmniej 24 godziny, aż do całkowitego wyschnięcia. Po wyschnięciu załóż zawór z powrotem i sprawdź szczelność. Jeśli wilgoć pojawi się ponownie lub podejrzewasz uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produkt, akcesoria i opakowanie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki i recyklingu. W miarę możliwości należy dostarczyć materiały opakowaniowe (karton i plastik) do punktu zbiórki odpadów. Nie należy pozostawiać produktu ani opakowania na zewnątrz ani dopuszczać do przedostawania się odpadów do cieków wodnych, ponieważ jest to szkodliwe dla środowiska.

Plastikowe torby i folia z opakowań mogą być niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj opakowanie poza zasięgiem dzieci i wyrzuć je natychmiast po rozpakowaniu. Jeśli nie wiesz, jak prawidłowo zutylizować produkt po zakończeniu jego użytkowania, skontaktuj się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami lub najbliższym punktem recyklingu.

TRANSPORT

Przed transportem, w razie potrzeby opłucz deskę czystą wodą i dokładnie ją wysusz, zanim spakujesz ją do torby lub plecaka. Przechowywanie i transport w wilgotnych warunkach może powodować powstawanie pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przyspieszone zużycie materiałów.

Przenoś deskę wyłącznie za przeznaczone do tego uchwyty i zabezpiecz ją podczas transportu, aby nie przesuwała się ani nie stykała z ostrymi przedmiotami. Unikaj pozostawiania produktu na dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym i unikaj przegrzania (np. w zamkniętym samochodzie), ponieważ wysokie temperatury mogą uszkodzić materiały i produkt.

RU | РУССКИЙ

НАДУВНАЯ ДОСКА ДЛЯ САПБОРДИНГА SUP320, SUP350 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SUP320	SUP350
Материал	Drop-stitch + усиленный ПВХ (двухслойная конструкция; 0,5 + 0,7 мм)	
Толщина EVA-покрытия (мм)	3	3
Максимальная нагрузка (кг)	150	150
Длина × ширина × толщина (см)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Плавники	3 съёмных (1 центральный + 2 боковых)	
Количество D-колец (шт)	9	9
Крепление для экшн-камеры (GoPro)	есть	есть
Максимальное давление (PSI)	15	15

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Крепёжное кольцо (D-кольцо)
2. Крепление для весла
3. Крепление для камеры (GoPro)
4. Воздушный клапан (клапан для накачивания)
5. Крепёжное кольцо (D-кольцо)
6. Центральная ручка для переноски
7. Центральный (основной) плавник
8. Малые боковые плавники (2 шт.)

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. SUP-доска (надувная)
3. Насос ручной (двойного действия)
4. Рюкзак для переноски
5. Лиш (страховочный шнур) стандартный, с логотипом
6. Ремкомплект
7. Весло алюминиевое, разборное (4 секции)
8. Плавники съёмные — 3 шт.
9. Сиденье (стандартное)

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Надувные SUP-доски SUP320 и SUP350 — универсальные модели для прогулок по спокойной воде, отдыха на озере или море и активного катания. Обе доски рассчитаны на нагрузку до 150 кг и изготовлены по технологии dropstitch с усиленной двухслойной конструкцией из PVC, что обеспечивает хорошую жёсткость и ресурс при регулярном использовании.

Отличия моделей

- SUP320 (320×81×15 см) — более компактная и манёвренная, удобнее для перевозки и хранения.
- SUP350 (350×81×15 см) — более длинная, лучше держит курс и комфортнее на длительных маршрутах.

Преимущества наших SUP-досок

- Прочная двухслойная конструкция: повышенная стойкость к износу и механическим нагрузкам.
- Устойчивая геометрия: ширина 81 см помогает легче держать баланс, особенно новичкам.
- Комфортное покрытие: антискользящий EVA-коврик 3 мм для уверенного сцепления и удобной стойки.
- Крепление для экшн-камеры (GoPro): удобно снимать поездки и тренировки.
- 9 D-колец: расширенные возможности крепления сиденья и дополнительного снаряжения.
- Качественный клапан: надёжно удерживает давление и упрощает накачивание.
- Комплект для старта: всё необходимое для использования в одной коробке.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство и убедитесь, что вы понимаете правила эксплуатации SUP-доски и меры безопасности на воде.** Неправильное использование может привести к падению, травмам, утоплению, столкновениям с другими людьми или объектами, а также к повреждению изделия.

Сохраните это руководство для дальнейшего использования и передавайте его вместе с изделием при передаче другому пользователю.

Термин «SUP-доска» в данном руководстве относится к надувной доске для гребли стоя моделей SUP320 и SUP350, а также к входящим в комплект аксессуарам.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия

Общие требования к пользователю

1. Используйте SUP-доску только по назначению и только на воде. Иное применение повышает риск травм и ускоренного повреждения доски и аксессуаров.
2. Используйте SUP-доску только если вы умеете плавать и находитесь в нормальном физическом состоянии. При усталости, судорогах или панике резко возрастает риск утопления.
3. Новичкам рекомендуется пройти обучение или получить инструктаж по базовой технике гребли и самоспасению. Отсутствие навыков повышает вероятность травм и опасных ситуаций.
4. Не употребляйте алкоголь и не используйте вещества/лекар-

ства, снижающие внимание и координацию. Это существенно повышает риск падений, столкновений и утопления.

5. Не устанавливайте и не используйте самодельные крепления, дополнительные элементы и аксессуары, не предусмотренные производителем, а также не модифицируйте конструкцию доски и комплектующих. Неправильные доработки могут нарушить прочность и герметичность, ухудшить управляемость и привести к поломке, травмам или аварийной ситуации на воде.

Обязательное снаряжение и подготовка

6. Используйте спасательный жилет или иное сертифицированное плавучее средство, а также соблюдайте местные требования к оснащению. Без плавсредства последствия падения в воду и переохлаждения могут быть критичными.
7. Не продевайте кисти рук или ступни в ручки для переноски и другие петли на доске. При падении, рывке доски волной или резком смещении веса конечность может застрять, что повышает риск вывиха, перелома или утопления из-за невозможности быстро освободиться.
8. Всегда используйте лиш во время катания. Без лиша доску может унести ветром или течением после падения, и вы останетесь без опоры и средства возврата.
9. Перед каждым выходом осматривайте доску, плавники, крепления, швы и клапан, а также весло, насос и лиш. Использование повреждённого изделия может привести к потере давления на воде и аварийной ситуации.
10. Перед стартом убедитесь, что плавники установлены и надёжно зафиксированы, а лиш закреплён правильно. Потеря плавника ухудшает управляемость, а потеря лиша может оставить вас без доски после падения.
11. Не используйте повреждённое весло и не продолжайте катание при заметной деформации или люфте соединений. Поломка весла на воде может лишить вас возможности вернуться к берегу.
12. SUP-доска не является спасательным средством и не заменяет спасательный жилет или другое сертифицированное плавучее средство. При падении в воду или потере сил доска может быть унесена ветром/течением или стать недоступной, что увеличивает риск утопления без средств индивидуальной плавучести.

Погода, условия и планирование

13. Перед выходом всегда оценивайте условия и прогноз: ветер, волну, течение, видимость, температуру воздуха и воды. Ошибка в оценке условий может привести к уносу от берега, истощению и невозможности вернуться самостоятельно.
14. Планируйте маршрут с запасом по времени и силам и заранее определяйте безопасные точки выхода на берег. Недооценка дистанции и условий приводит к переутомлению и аварийным ситуациям.
15. Не выходите на воду при офшорном ветре (ветер от берега), сильном ветре, грозе, тумане, высокой волне или плохой видимости. В этих условиях резко растут риски уноса, столкновений и потери ориентации.
16. Не используйте доску в условиях, превышающих ваш уровень: высокая волна, прибой, сильное течение, разрывные течения, пороги/бурные реки. Потеря управления может привести к травмам и утоплению.
17. Учитывайте температуру воды и риск переохлаждения; используйте подходящую одежду по условиям. Переохлаждение снижает силу и координацию и может привести к утоплению даже на короткой дистанции.
18. Не используйте доску в темноте и при плохой видимости без необходимых средств обозначения и без соблюдения местных требований. Это повышает риск столкновения с судами и препятствиями.
19. Сообщайте близким маршрут и ориентировочное время возвращения и держите средство связи в водозащите. При аварии отсутствие связи затрудняет помощь и увеличивает тяжесть последствий.

Безопасность на воде и окружающие

20. Не выходите на воду в одиночку, особенно при низкой температуре воды, ветре или на незнакомом водоёме. При поломке, травме или переохлаждении отсутствие помощи может привести к утоплению.
21. Соблюдайте местные правила судоходства и ограничения на водоёме. Нарушение правил повышает риск столкновений и может привести к штрафам или запрету эксплуатации.
22. Держитесь вдали от судового хода и движущихся плавсредств (катера, гидроциклы, лодки). Столкновение с судном или попадание в его волну может привести к тяжёлым травмам.
23. Избегайте зон массового купания и переполненных пляжей. Вы можете травмировать окружающих доской или веслом, либо получить травму при столкновении.
24. Сохраняйте безопасную дистанцию до других людей на воде, особенно при разворотах и при работе веслом. Удар доской или лопастью весла может привести к травмам.
25. Держитесь на безопасном расстоянии от гидросооружений и опасных зон: плотины, шлюзы, водосбросы, мостовые опоры, водозаборы/выпуски. В этих местах возможны сильные завихрения и течения, которые могут затянуть и лишить возможности выбраться.

Управление, манёвры и риски травм

26. Избегайте участков с вероятными подводными препятствиями и мелями: камни, коряги, свайные конструкции, мусор, водоросли. Удар или зацеп может привести к травме и повреждению доски.
27. Не ныряйте и не прыгайте с доски, особенно на мелководье или в незнакомом месте. Это может привести к травмам головы, шеи и позвоночника.
28. Не выполняйте резкие манёвры вблизи препятствий и берега. Потеря равновесия рядом с твёрдыми объектами повышает риск травм.
29. Следите, чтобы лиш не запутывался вокруг ног, рук, камней, коряг и других объектов. Запутывание ограничивает движения и может помешать всплытию или выходу на берег.
30. Не используйте доску для буксировки и не позволяйте тянуть её за лодкой или транспортом. Это повышает нагрузку на крепления, ухудшает контроль и может привести к травмам.

Нагрузка и размещение груза

31. Не превышайте максимальную нагрузку доски 150 кг, включая пользователя, одежду, воду на поверхности и весь багаж. Перегруз ухудшает устойчивость и управляемость и может привести к повреждению доски.
32. Распределяйте нагрузку равномерно и фиксируйте багаж, чтобы он не смещался. Смещение груза ухудшает баланс и может привести к падению.
33. Не перевозите пассажиров или животных без уверенного контроля и без запаса по устойчивости. Внезапное смещение веса повышает риск падения и травм.

Накачивание, температура, переноска и транспортировка

34. Накачивайте доску только насосом из комплекта или оборудованием, рекомендованным производителем, и не допускайте перекачки. Избыточное давление может вызвать деформацию или разрыв и привести к травмам.
35. Не оставляйте накачанную доску под прямыми солнечными лучами на берегу на длительное время; при необходимости снижайте давление. При нагреве воздух расширяется, давление растёт, что может повредить швы и конструкцию.
36. Не допускайте сильного нагрева доски в закрытом автомобиле или у источников тепла. Перегрев может привести к росту давления и повреждению материала.
37. Если доска хранилась при температуре ниже 0 °C, дайте ей прогреться перед разворачиванием и накачиванием. На холоде материалы становятся менее эластичными, и возрастает риск повреждения при сгибах.
38. Переносите доску за предназначенные ручки и не поднимайте её за D-кольца, ремни и крепления аксессуаров. Перегрузка креплений может привести к их отрыву, падению доски и травмам.
39. В ветреную погоду переносите доску под контролем, не подставляя её парусностью ветру. Порыв ветра может вырвать доску из рук и травмировать вас или окружающих.

Дети и контроль

40. Дети и неопытные пользователи должны кататься только под постоянным надзором взрослого и в безопасных условиях (спокойная вода, близко к берегу, с плавсредством). Отсутствие контроля повышает риск паники, травм и утопления.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Накачивание

Разверните доску на ровной поверхности и убедитесь, что в зоне клапана нет песка, грязи и мусора. Открутите крышку клапана, поворачивая её против часовой стрелки.

Переведите клапан в режим накачивания. Для этого нажмите на кнопку (шток) клапана и поверните её на 90°.

◊ Положение “UP” (кнопка поднята) — режим накачивания: воздух не выходит сам по себе.

◊ Положение "DOWN" (кнопка утоплена и зафиксирована) — режим стравливания: используется для сдувания.

Подсоедините шланг к насосу и надёжно затяните соединение. Затем подсоедините шланг к клапану на доске и зафиксируйте его поворотом примерно на 45° по часовой стрелке, чтобы соединение стало плотным и не пропускало воздух.

Если насос поддерживает два режима работы, начните в режиме Double Action (двойное действие) для быстрого набора давления и накачайте доску примерно до 7–10 PSI. По мере роста давления накачивание становится тяжелее — держите руки более прямыми и работайте корпусом: слегка сгибайте колени, чтобы уменьшить нагрузку на руки и спину. Когда качать становится заметно труднее, переключитесь на Single Action (одиночное действие) (для этого откройте переключатель "air tap"), чтобы продолжать накачивание с меньшим усилием.

Учитывайте, что манометр на многих насосах может не показывать давление до достижения примерно 7 PSI — продолжайте накачивание, это нормально. Накачайте доску до рабочего давления 15 PSI, затем отсоедините шланг. После накачивания закрутите крышку клапана по часовой стрелке до упора.

Сдутие

Разместите доску на ровной поверхности и убедитесь, что рядом нет острых предметов. Если доска только что использовалась, перед сдутием рекомендуется ополоснуть её пресной водой при необходимости и убрать песок из зоны клапана, чтобы он не попал внутрь.

Открутите защитную крышку клапана. Нажмите на шток клапана и переведите его в режим стравливания (в положении, при котором клапан остаётся открытым и воздух выходит свободно). Держите лицо и руки на расстоянии от потока воздуха и не наклоняйтесь над клапаном — выход воздуха может быть резким.

Дождитесь, пока основная часть воздуха выйдет. Чтобы ускорить процесс и удалить остатки воздуха, начните сворачивать доску со стороны, противоположной клапану, постепенно выдавливая воздух по направлению к клапану. Если ваш насос поддерживает режим Deflate / Сдувание, подключите шланг к клапану и переведите насос в режим сдувания — это помогает быстрее удалить остаточный воздух и сделать рулон более компактным.

После полного сдувания верните клапан в закрытое положение (чтобы он не оставался открытым при хранении), закрутите защитную крышку и только затем окончательно сверните доску для укладки в рюкзак.

Сборка

Разложите все элементы комплекта на чистой ровной поверхности и убедитесь, что они не повреждены. Перед сборкой доска должна быть накачана до рабочего давления — на мягкой, недокачанной доске плавники и крепления фиксируются хуже, а сиденье может встать неправильно.

Установите плавники в крепления на нижней стороне доски. Вставляйте плавник в паз ровно, без перекоса, до упора, затем зафиксируйте его винтовым элементом и убедитесь, что плавник не болтается и не выходит из паза при лёгком усилии рукой. Если плавник не входит, не применяйте силу — очистите паз от песка и проверьте правильность ориентации плавника.

Соберите весло. Соедините секции по порядку, вставляя их до упора, и закройте фиксаторы/зажимы. Лопасть весла должна быть ориентирована вперёд по ходу движения, то есть её рабочая (вогнутая) сторона «смотрит» на вас, когда вы держите весло перед собой, а при гребке лопасть входит в воду так, чтобы «захватывать» воду назад. После сборки проверьте, что секции не имеют люфта, и отрегулируйте длину весла под рост пользователя, затем снова проверьте надёжность фиксации.

Перед выходом на воду закрепите лиш на доске: найдите крепёжное кольцо (D-кольцо) в хвостовой части доски и пристегните к нему карабин/петлю лиша. Убедитесь, что соединение закрыто и не может самопроизвольно расстегнуться. Затем наденьте манжету лиша на лодыжку (либо под колено — если так предусмотрено конструкцией лиша) и плотно затяните ремень, чтобы манжета не слетала, но не пережимала ногу. Проверьте, что шнур не перекручен и свободно тянется, не цепляясь за плавники, крепления и другие элементы. Неправильно закреплённый лиш может привести к потере доски после падения и повышает риск аварийной ситуации на воде.

При необходимости установите сиденье. Закрепите ремни сиденья за D-кольца на доске и подтяните ремни так, чтобы сиденье стояло ровно и не смещалось. Перед выходом на воду ещё раз проверьте, что плавники зафиксированы, секции весла закреплены, а ремни сиденья подтянуты и не мешают управлению.

Если планируете использовать чехол для телефона, убедитесь, что он закрыт герметично, и закрепите его так, чтобы исключить потерю на воде.

Правильное использование

Используйте SUP-доску только на воде и в условиях, соответствующих вашему уровню подготовки. Перед выходом оцените ветер, волну, течение, видимость и температуру воды, а также выберите маршрут с возможностью безопасного выхода на берег. Наденьте спасательный жилет (или другое сертифицированное плавучее средство), закрепите лиш и убедитесь, что плавники установлены и зафиксированы винтовым элементом, а весло собрано без люфта.

Заходите на воду на небольшой глубине, держа доску под контролем, чтобы её не развернуло волной или ветром. Сначала встаньте на доску на колени в зоне противоскользящего покрытия, выровняйте положение и начните грести короткими ровными гребками. Переходите в стойку только после того, как почувствуете устойчивость: ставьте стопы примерно на ширине плеч по обе стороны от центральной линии доски, колени слегка согните, корпус держите ровно, взгляд направляйте вперёд. Держите безопасную дистанцию от людей, купающихся и плавсредств; при поворотах и манёврах учитывайте, что лопастью весла можно травмировать окружающих.

Не превышайте максимальную нагрузку 150 кг, включая пользователя и весь багаж. Размещайте вещи так, чтобы они не смещались, и фиксируйте их, чтобы они не влияли на баланс. Не используйте доску в условиях сильного ветра, офшорного ветра (от берега), грозы, тумана или высокой волны, а также в судовом ходу и рядом с гидросооружениями. При падении в воду сохраняйте спокойствие, держитесь за доску, используйте лиш и возвращайтесь на доску со стороны, противоположной веслу, чтобы оно не мешало подъёму.

После катания выйдите на берег в безопасном месте, не допускайте ударов доски о камни и препятствия, затем промойте доску пресной водой при необходимости и подготовьте её к сдутию и укладке.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уход и хранение

После каждого использования промойте доску пресной водой, особенно если вы катались в солёной или загрязнённой воде. Удалите песок и грязь с поверхности, из зоны клапана и из креплений плавников, чтобы частицы не попадали внутрь и не изнашивали уплотнения. При необходимости используйте мягкую губку и тёплую воду с небольшим количеством нейтрального моющего средства. Не применяйте растворители, бензин, агрессивную химию, абразивные порошки и жёсткие щётки — они могут повредить материал и ослабить клеевые соединения.

Перед хранением доска должна быть полностью сухой. Разложите её в тени или в хорошо проветриваемом месте и дождитесь полного высыхания, затем стравите воздух и сверните доску без резких перегибов и чрезмерного усилия. Следите, чтобы при сворачивании не перегружать область клапана и не прижимать её острыми предметами. Плавники, весло, насос и другие аксессуары также очистите и высушите перед упаковкой.

Храните доску в рюкзаке (или в развернутом виде при наличии места) в прохладном сухом помещении, защищённом от прямых солнечных лучей и источников тепла. Не оставляйте изделие в закрытом автомобиле под солнцем и не допускайте длительного воздействия высоких температур — это может привести к деформации и ускоренному старению материалов. В холодное время года избегайте хранения при сильном морозе; если доска хранилась при температуре ниже 0 °C, дайте ей прогреться перед разворачиванием и накачиванием, чтобы снизить риск повреждения при сгибах.

Для длительного хранения убедитесь, что доска чистая и сухая, клапан закрыт и защищён крышкой, а аксессуары уложены так, чтобы не давить на поверхность доски и не оставлять заломов. Регулярно осматривайте изделие на наличие повреждений и при необходимости выполняйте ремонт заплаткой до следующего использования.

Ремонт

Необходимые материалы

Ремонтная заплатка (из ремкомплекта), клей для мягких пластиков/ПВХ с высокой прочностью склеивания, а также струбцина или тяжёлый предмет (желательно груз), чтобы прижать заплатку на время схватывания.

1. Отметьте место прокола маркером. Вырежьте заплатку подходящего размера так, чтобы она перекрывала повреждение с запасом примерно 1 см по всему периметру.
2. Полностью стравите воздух из доски.
3. Нанесите тонкий слой клея на заплатку и дайте ему подсохнуть.
4. После подсыхания нанесите второй тонкий слой клея на заплатку и тонкий слой клея на поверхность доски в зоне ремонта.
5. Подождите, пока клей станет слегка липким, затем аккуратно приложите заплатку и плотно прижмите её к поверхности.
6. Если есть струбцина, прижмите заплатку так, чтобы давление

приходилось на центр зоны прокола. Если струбцины нет, используйте груз или тяжёлый предмет, чтобы хорошо прижать заплатку.

7. Оставьте заплатку под прижимом минимум на 24 часа, чтобы клей полностью набрал прочность.
8. После полного высыхания накачайте доску и нанесите мыльную воду на место ремонта для проверки герметичности. Если появляются пузырьки, снимите заплатку, очистите поверхность и повторите ремонт заново.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Проверка	Решение
Насос не работает / накачивание не идёт	Проверьте, не засорён ли шланг и нет ли повреждений шланга или насоса	Удалите загрязнения/препятствия из шланга. При видимых повреждениях шланга или насоса прекратите использование и замените неисправную часть.
Насос работает, но воздух «уходит» через соединения	Проверьте, надёжно ли закреплены соединения «шланг — насос» и «шланг — клапан доски»	Остановите накачивание, проверьте и заново плотно установите соединения. Убедитесь, что переходник/насадка установлены ровно и соединение не подсасывает воздух.
На доске прокол / утечка воздуха (подозрение)	На накачанной доске нанесите мыльный раствор (вода с небольшим количеством средства для мытья посуды) на область клапана	Если появляются пузырьки, вероятна утечка в зоне клапана. Полностью стравите воздух, затем аккуратно подтяните клапан (если в комплекте предусмотрен ключ для клапана и это допускается вашей инструкцией). После этого снова накачайте и проверьте герметичность.
На доске прокол / утечка воздуха (подозрение)	На накачанной доске нанесите мыльный раствор на швы и поверхность (деку и борта)	Если пузырьки появляются на шве или поверхности, выполните ремонт ремкомплектом (заплатка). Подготовьте место: очистите и высушите, обезжирьте при возможности, нанесите клей/состав (если предусмотрен), выдержите время до «липкого» состояния и плотно прижмите заплатку. Дайте ремонту полностью высохнуть перед использованием.
Одно или несколько D-колец отклеилось / отходит	Проверьте, достаточно ли просто приклеить элемент обратно, или требуется замена	При небольшом отслоении можно выполнить переклейку подходящим клеем для ПВХ (не универсальным), строго по инструкции к клею, обеспечив правильную подготовку поверхности и время полимеризации. При значительном повреждении основания или материала не используйте доску до ремонта и обратитесь к продавцу/сервису.
На нижней стороне доски есть «бугор»	Бугор хорошо заметен снизу доски в зоне под клапаном	Не беспокойтесь: это нормальное явление для надувных досок. На некоторых моделях этот участок может быть прикрыт плавником или другим элементом, а на других — виден. Как правило, он связан с конструктивным «зазором» (выемкой) в dropstitch для размещения клапана и не влияет на качество и ходовые характеристики.
Доска не помещается обратно в рюкзак	Доска после использования не помещается в рюкзак (кажется слишком объёмной)	Полностью разверните доску и убедитесь, что весь воздух стравлен. Можно прижать доску коленями или руками, выдавливая воздух по мере сворачивания. Сворачивайте доску постепенно, небольшими участками, и затем повторно уложите в рюкзак. Для некоторых моделей помогает сначала подогнуть борта внутрь, а затем сворачивать. Если проблема повторяется, проверьте, что клапан находится в положении стравливания и не «держит» воздух.
Плавник не устанавливается / не входит в крепление	Крепление плавника на доске деформировано или загрязнено; плавник не входит в паз/не фиксируется.	Очистите паз от песка и грязи, промойте пресной водой и попробуйте установить плавник снова. Если пластик крепления деформировался после хранения, аккуратно прогрейте его тёплым воздухом (например, бытовым феном на умеренном режиме), чтобы материал стал немного эластичнее, затем установите плавник и оставьте в установленном положении на некоторое время для стабилизации формы. Не перегревайте и не используйте открытый огонь. Если проблема не устраняется, обратитесь к продавцу/сервису.
Плавник теряется / плохо держится	Плавник фиксируется недостаточно надёжно; есть износ или повреждение крепления/фиксатора.	Всегда устанавливайте плавник до полного упора и убедитесь, что он зафиксирован. Проверяйте надёжность крепления перед выходом на воду и после транспортировки. При повреждении крепления или фиксатора прекратите использование до устранения проблемы и обратитесь к продавцу/сервису для замены.
Внутрь доски попала вода/влага	Требуются немедленные действия	Полностью стравите воздух. С помощью ключа/инструмента для клапана аккуратно выкрутите клапан. Прокачайте воздух через отверстие клапана несколько раз, чтобы вывести влагу, затем оставьте доску расправленной в прохладном сухом месте с хорошей вентиляцией минимум на 24 часа до полного высыхания. После высыхания установите клапан обратно и проверьте герметичность. Если влага повторно появляется или есть подозрение на повреждение — обратитесь в сервис.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте изделие, аксессуары и упаковку в соответствии с местными правилами раздельного сбора и переработки. По возможности сдавайте упаковочные материалы (картон и пластик) в пункты приёма вторсырья. Не оставляйте изделие и элементы упаковки на природе и не допускайте попадания мусора в водоёмы, так как это наносит вред окружающей среде.

Пластиковые пакеты и плёнка из упаковки могут представлять опасность для детей; храните упаковку вне доступа детей и утилизируйте её сразу после распаковки. Если вы не уверены, как правильно утилизировать изделие после окончания срока службы, обратитесь в местную службу обращения с отходами или в ближайший пункт переработки.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой промойте доску пресной водой при необходимости и полностью высушите её перед укладкой в сумку/рюкзак. Хранение и перевозка во влажном состоянии могут привести к появлению плесени, запаха и ускоренному износу материалов.

Переносите доску только за предназначенные ручки и фиксируйте её при перевозке так, чтобы она не перемещалась и не контактировала

с острыми предметами. Не оставляйте изделие под прямыми солнечными лучами на длительное время и не допускайте перегрева (например, в закрытом автомобиле), поскольку высокая температура может ухудшить свойства материалов и повредить изделие.

UA|УКРАЇНСЬКА
НАДУВНА ДОШКА ДЛЯ САПБОРДИНГУ SUP320, SUP350 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SUP320	SUP350
Матеріал	Drop-stitch + посилений ПВХ (двошарова конструкція; 0,5 + 0,7 мм)	
Товщина EVA-покриття (мм)	3	3
Максимальне навантаження (кг)	150	150
Довжина × ширина × товщина (см)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Плавники	3 знімних (1 центральний + 2 бічних)	
Кількість D-кілець (шт)	9	9
Кріплення для екшн-камери (GoPro)	є	є
Максимальний тиск (PSI)	15	15

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Кріпильне кільце (D-кільце)
2. Кріплення для весла
3. Кріплення для камери (GoPro)
4. Повітряний клапан (клапан для накачування)
5. Кріпильне кільце (D-кільце)
6. Центральна ручка для перенесення
7. Центральний (основний) плавець
8. Малі бічні плавці (2 шт.)

ТРИМАННЯ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція
2. SUP-дошка (надувна)
3. Насос ручний (подвійна дія)
4. Рюкзак для перенесення
5. Лиш (страхувальний шнур) стандартний, з логотипом
6. Ремкомплект
7. Весло алюмінієве, розбірне (4 секції)
8. Плавники знімні – 3 шт.
9. Сидіння (стандартне)

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої доставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Надувні SUP-дошки SUP320 та SUP350 – універсальні моделі для прогулянок по спокійній воді, відпочинку на озері або морі та активного катання. Обидві дошки розраховані на навантаження до 150 кг та виготовлені за технологією dropstitch із посиленою двошаровою конструкцією з PVC, що забезпечує хорошу жорсткість та ресурс при регулярному використанні.

Відмінності моделей

- SUP320 (320×81×15 см) — більш компактна та маневрена, зручніша для перевезення та зберігання.
- SUP350 (350×81×15 см) — довша, краще тримає курс та комфортніше на тривалих маршрутах.

Переваги наших SUP-дощок

- Міцна двошарова конструкція: підвищена стійкість до зносу та механічних навантажень.
- Стійка геометрія: ширина 81 см допомагає легко тримати баланс, особливо новачкам.
- Комфортне покриття: антиковзкий EVA-килимок 3 мм для впевненого зчеплення та зручної стійки.
- Кріплення для екшн-камери (GoPro): зручно знімати поїздки та тренування.
- 9 D-кілець: розширені можливості кріплення сидіння та додаткового спорядження.
- Якісний клапан: надійно утримує тиск та спрощує накачування.
- Комплект для старту: все потрібне для використання в одній коробці.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник та переконайтеся, що ви розумієте правила експлуатації SUP-дошки та заходи безпеки на воді.** Неправильне використання може призвести до падіння, травм, утоплення, зіткнень з іншими людьми або об'єктами, а також до пошкодження виробу.

Збережіть цей посібник для подальшого використання та передавайте його разом із виробом під час передачі іншому користувачеві.

Термін «SUP-дошка» в цьому посібнику відноситься до надувної дошки для веслування стоячи моделей SUP320 і SUP350, а також до аксесуарів, що входять до комплекту.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ І СИМВОЛИ


Прочитайте інструкцію.


Загальне попередження про небезпеку


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності

Загальні вимоги до користувача

1. Використовуйте SUP-дошку лише за призначенням та лише на воді. Інше застосування підвищує ризик травм та прискореного пошкодження дошки та аксесуарів.
2. Використовуйте SUP-дошку тільки якщо ви вмієте плавати та перебуваєте у нормальному фізичному стані. При втомі, судомах чи паніці різко зростає ризик утоплення.
3. Початківцям рекомендується пройти навчання або отримати інструктаж з базової техніки веслування та самопорятунку. Відсутність навичок підвищує ймовірність травм та небезпечних ситуацій.
4. Не вживайте алкоголь і не використовуйте речовини/ліки, що знижують увагу та координацію. Це суттєво підвищує ризик падінь, зіткнень та утоплення.
5. Не встановлюйте та не використовуйте саморобні кріплення, додаткові елементи та аксесуари, не передбачені виробником, а також не модифікуйте конструкцію дошки та комплектуючих. Неправильні доробки можуть порушити міцність та герметичність, погіршити керованість та призвести до поломки, травм або аварійної ситуації на воді.

Обов'язкове спорядження та підготовка

6. Використовуйте рятувальний жилет або інший сертифікований плавучий засіб, а також дотримуйтесь місцевих вимог до обладнання. Без плавзасобу наслідки падіння у воду та переохолодження можуть бути критичними.
7. Не протягуйте кисті рук або ступні в ручки для перенесення та інші петлі на дошці. При падінні, ривку дошки хвилею або різкому зміщенні ваги кінцівка може застрягти, що підвищує ризик вивиху, перелому або утоплення через неможливість швидко звільнитися.
8. завжди використовуйте лише під час катання. Без лиша дошку може забрати вітром або течією після падіння, і ви залишитеся без опори та засобу повернення.
9. Перед кожним виходом оглядайте дошку, плавці, кріплення, шви та клапан, а також весло, насос та лиш. Використання пошкодженого виробу може призвести до втрати тиску на воді та аварійної ситуації.
10. Перед стартом переконайтеся, що плавці встановлені та надійно зафіксовані, а лише закріплений правильно. Втрата плавця

погіршує керованість, а втрата лиша може залишити вас без дошки після падіння.

11. Не використовуйте пошкоджене весло і не продовжуйте катання при помітній деформації або люфті з'єднань. Поломка весла на воді може позбавити Вас можливості повернутися до берега.
12. SUP-дошка не є рятувальним засобом та не замінює рятувальний жилет або інший сертифікований плавучий засіб. При падінні у воду або втрати сил дошка може бути віднесена вітром/перебігом або стати недоступною, що збільшує ризик утоплення без засобів індивідуальної плавучості.

Погода, умови та планування

13. Перед виходом завжди оцінюйте умови та прогноз: вітер, хвилю, перебіг, видимість, температуру повітря та води. Помилка в оцінці умов може призвести до віднесення від берега, виснаження та неможливості повернутися самостійно.
14. Плануйте маршрут із запасом за часом та силами та заздалегідь визначайте безпечні точки виходу на берег. Недооцінка дистанції та умов призводить до перевтоми та аварійних ситуацій.
15. Не виходьте на воду при офшорному вітрі (вітер від берега), сильному вітрі, грозі, тумані, високій хвилі або поганій видимості. У умовах різко зростають ризики винесення, зіткнень і орієнтації.
16. Не використовуйте дошку в умовах, що перевищують ваш рівень: висока хвиля, прибій, сильна течія, розривні течії, пороги/бурхливі річки. Втрата керування може призвести до травм та потоплення.
17. Враховуйте температуру води та ризик переохолодження; використовуйте відповідний одяг за умовами. Переохолодження знижує силу та координацію і може призвести до потоплення навіть на короткій дистанції.
18. Не використовуйте дошку у темряві та при поганій видимості без необхідних засобів позначення та без дотримання місцевих вимог. Це підвищує ризик зіткнення із судами та перешкодами.
19. Повідомляйте близьким маршрут та орієнтовний час повернення та тримайте засіб зв'язку у водозахисті. При аварії відсутність зв'язку ускладнює допомогу та збільшує тяжкість наслідків.

Безпека на воді та навколишні

20. Не виходьте на воду поодинці, особливо при низькій температурі води, вітрі або на незнайомій водоймі. При поломці, травмі або переохолодженні відсутність допомоги може призвести до потоплення.
21. Дотримуйтесь місцевих правил судноплавства та обмежень на водоймі. Порушення правил підвищує ризик зіткнень і може спричинити штрафи або заборону експлуатації.
22. Тримайтеся далеко від суднового ходу і плавзасобів, що рухаються (катери, гідроцикли, човни). Зіткнення з судном або потрапляння у його хвилю може призвести до тяжких травм.
23. Уникайте зон масового купання та переповнених пляжів. Ви можете травмувати оточуючих дошкою або веслом або отримати травму під час зіткнення.
24. Зберігайте безпечну дистанцію до інших людей на воді, особливо при розворотах та роботі веслом. Удар дошкою або лопатою весла може призвести до травмування.
25. Тримайте на безпечній відстані від гідроспоруд та небезпечних зон: греблі, шлюзи, водоскиди, мостові опори, водозабори/випуски. У цих місцях можливі сильні завихрення та течії, які можуть затягнути та позбавити можливості вибратися.

Управління, маневри та ризики травм

26. Уникайте ділянок з можливими підводними перешкодами та мілинами: каміння, корчі, пальові конструкції, сміття, водорості. Удар або зачіп може призвести до травмування та пошкодження дошки.
27. Не пірнайте і не стрибайте з дошки, особливо на мілководді або в незнайомому місці. Це може призвести до травм голови, шиї та хребта.
28. Не виконуйте різких маневрів поблизу перешкод і берега. Втрата рівноваги поруч із твердими об'єктами підвищує ризик травмування.
29. Слідкуйте, щоб не заплутувався навколо ніг, рук, каміння, корчів та інших об'єктів. Заплутування обмежує рухи і може перешкодити випливу або виходу на берег.
30. Не використовуйте дошку для буксирування та не дозволяйте тягнути її за човном чи транспортом. Це підвищує навантаження на кріплення, погіршує контроль і може призвести до травмування.

Навантаження та розміщення вантажу

31. Не перевищуйте максимальне навантаження дошки 150 кг, включаючи користувача, одяг, воду на поверхні та весь багаж. Перевантаження погіршує стійкість та керованість та може призвести до пошкодження дошки.
32. Розподіляйте навантаження рівномірно та фіксуйте багаж, щоб він не зміщувався. Зміщення вантажу погіршує баланс і може призвести до падіння.
33. Не перевозіть пасажирів чи тварин без впевненого контролю та без запасу стійкості. Раптове зміщення ваги підвищує ризик падіння та травм.

Накачування, температура, перенесення та транспортування

34. Накачуйте дошку тільки насосом з комплекту або обладнанням, рекомендованим виробником, і не допускайте перекачування. Надлишковий тиск може спричинити деформацію або розрив та призвести до травм.
35. Не залишайте накачану дошку під прямим сонячним промінням на березі на тривалий час; за потреби знижуйте тиск. При нагріванні повітря розширюється, тиск зростає, що може пошкодити шви та конструкцію.
36. Не допускайте сильного нагрівання дошки у закритому автомобілі або біля джерел тепла. Перегрів може призвести до зростання тиску та пошкодження матеріалу.
37. Якщо дошка зберігалася при температурі нижче 0 °C, дайте прогрітися перед розгортанням і накачуванням. На холоді матеріали стають менш еластичними і зростає ризик пошкодження при згинах.
38. Переносите дошку за призначені ручки та не піднімайте її за D-кільця, ремені та кріплення аксесуарів. Перевантаження кріплень може призвести до їх відриву, падіння дошки та травм.
39. У вітряну погоду переносіть дошку під контролем, не підставляючи вітрильністю вітру. Порив вітру може вирвати дошку з рук та травмувати вас чи оточуючих.

Діти та контроль

40. Діти та недосвідчені користувачі повинні кататися тільки під постійним наглядом дорослого та в безпечних умовах (спокійна вода, близько до берега, з плавзасобом). Відсутність контролю підвищує ризик паніки, травм та утоплення.

ВИКОРИСТАННЯ

Накачування

Розгорніть дошку на рівній поверхні та переконайтеся, що в зоні клапана немає піску, бруду та сміття. Відкрутіть кришку клапана, повертаючи її проти годинникової стрілки.

Переведіть клапан у режим накачування. Для цього натисніть кнопку (шток) клапана і поверніть її на 90°.

- ◊ Положення "UP" (кнопка піднята) – режим накачування: повітря не виходить саме собою.
- ◊ Положення "DOWN" (кнопка втоплена та зафіксована) – режим стравлювання: використовується для здування.

Підключіть шланг до насоса та надійно затягніть з'єднання. Потім підключіть шланг до клапана на дошці та зафіксуйте його поворотом приблизно на 45° за годинниковою стрілкою, щоб з'єднання стало щільним і не пропускало повітря.

Якщо насос підтримує два режими роботи, почніть у режимі Double Action (подвійна дія) для швидкого набору тиску та накачайте дошку приблизно до 7–10 PSI. У міру зростання тиску накачування стає важчим - тримайте руки більш прямими і працюйте корпусом: злегка згинайте коліна, щоб зменшити навантаження на руки і спину. Коли качати стає помітно важче, перейдіть на Single Action (одинакова дія) (для цього відкрийте перемикач "air tap"), щоб продовжувати накачування з меншим зусиллям.

Зважайте на те, що манометр на багатьох насосах може не показувати тиск до досягнення приблизно 7 PSI — продовжуйте накачування, це нормально. Накачайте дошку до робочого тиску 15 PSI, потім від'єднайте шланг. Після закачування закрутіть кришку клапана за годинниковою стрілкою до упору.

Здуття

Розмістіть дошку на рівній поверхні та переконайтеся, що поряд немає гострих предметів. Якщо дошка щойно використовувалася, перед здуттям рекомендується ополоснути її прісною водою за потреби та прибрати пісок із зони клапана, щоб він не потрапив усередину.

Відкрутіть кришку клапана. Натисніть на шток клапана і переведіть його в режим наповнення (в положенні, при якому клапан залишається відкритим і повітря виходить вільно). Тримайте обличчя та руки на відстані від потоку повітря та не нахиляйтеся над клапаном – вихід повітря може бути різким.

Дочекайтесь, поки основна частина повітря вийде. Щоб прискорити процес та видалити залишки повітря, почніть згортати дошку з боку,

протилежного клапану, поступово вичавлюючи повітря у напрямку до клапана. Якщо ваш насос підтримує режим Deflate / Здування, підключіть шланг до клапана і переведіть насос в режим здування - це допомагає швидше видалити залишкове повітря і зробити рулон більш компактним.

Після повного здування поверніть клапан у закрите положення (щоб він не залишався відкритим під час зберігання), закрутіть захисну кришку і лише потім остаточно поверніть дошку для укладання в рюкзак.

Складання

Розкладіть всі елементи комплекту на чистій поверхні і переконайтеся, що вони не пошкоджені. Перед збиранням дошка повинна бути накачана до робочого тиску — на м'якій, недокачаній дошці плавці та кріплення фіксуються гірше, а сидіння може стати неправильно.

Встановіть плавці у кріплення на нижній стороні дошки. Вставляйте плавець у паз рівно, без перекосу, до упору, потім зафіксуйте його гвинтовим елементом і переконайтеся, що плавець не бовтається і не виходить із паза при легкому зусиллі рукою. Якщо плавець не входить, не застосовуйте силу – очистіть паз від піску та перевірте правильність орієнтації плавця.

Зберіть весло. З'єднайте секції по порядку, вставляючи їх до упору, та закрийте фіксатори/затискачі. Лопата весла повинна бути орієнтована вперед по ходу руху, тобто її робоча (увігнута) сторона дивиться на вас, коли ви тримаєте весло перед собою, а при гребку лопата входить у воду так, щоб захоплювати воду назад. Після збирання перевірте, що секції не мають люфту, і відрегулюйте довжину весла під зріст користувача, потім знову перевірте надійність фіксації.

Перед виходом на воду закріпіть лише на дошці: знайдіть кільце кріплення (D-кільце) в хвостовій частині дошки і пристебніть до нього карабін/петлю лиша. Переконайтеся, що з'єднання закрите і не може мимоволі розстебнутись. Потім надягніть манжету лишая на кісточку (або під коліно - якщо так передбачено конструкцією лишаю) і щільно затягніть ремінь, щоб манжета не злітала, але не перетискала ногу. Перевірте, чи шнур не перекручений і вільно тягнеться, не чіпляючись за плавники, кріплення та інші елементи. Неправильно закріплений зайвий може призвести до втрати дошки після падіння і підвищує ризик аварійної ситуації на воді.

За потреби встановіть сидіння. Закріпіть ремені сидіння за D-кільця на дошці та підтягніть ремені так, щоб сидіння стояло рівно і не зміщувалося. Перед виходом на воду ще раз перевірте, що плавці зафіксовані, секції весла закріплені, а ремені сидіння підтягнуті та не заважають управлінню.

Якщо ви плануєте використовувати чохол для телефону, переконайтеся, що він закритий герметично, і закріпіть його так, щоб виключити втрату на воді.

Правильне використання

Використовуйте SUP-дошку лише на воді та в умовах, що відповідають вашому рівню підготовки. Перед виходом оцініть вітер, хвилю, перебіг, видимість та температуру води, а також виберіть маршрут із можливістю безпечного виходу на берег. Надягніть рятувальний жилет (або інший сертифікований плавучий засіб), закріпіть лише і переконайтеся, що плавці встановлені та зафіксовані гвинтовим елементом, а весло зібрано без люфту.

Заходьте на воду на невеликій глибині, тримаючи дошку під контролем, щоб її не розвернуло хвилею чи вітром. Спочатку встаньте на дошку на коліна в зоні протиковзкого покриття, вирівняйте положення та почніть гребти короткими рівними гребками. Переходьте в стійку тільки після того, як відчуєте стійкість: ставте стопи приблизно на ширині плечей по обидва боки від центральної лінії дошки, коліна злегка зігніть, тримайте рівно, погляд направляйте вперед. Тримайте безпечну дистанцію від людей, що купаються та плавзасобів; при поворотах і маневрах враховуйте, що лопатою весла можна травмувати оточуючих.

Не перевищуйте максимальне навантаження 150 кг, включаючи користувача та весь багаж. Розміщуйте речі так, щоб вони не зміщувалися, і фіксуйте їх, щоб вони не впливали на баланс. Не використовуйте дошку в умовах сильного вітру, офшорного вітру (від берега), грози, туману або високої хвилі, а також у судновому ході та поруч із гідроспорудами. При падінні у воду зберігайте спокій, тримайтеся за дошку, використовуйте лише і повертайтеся на дошку з боку, протилежному веслу, щоб воно не заважало підйому.

Після катання вийдіть на берег у безпечному місці, не допускайте ударів дошки об каміння та перешкоди, потім промийте дошку прісною водою за необхідності та підготуйте її до здуття та укладання.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Догляд та зберігання

Після кожного використання промийте дошку прісною водою, особливо якщо ви катался в солоній або забрудненій воді. Видаліть пісок і бруд із поверхні, із зони клапана та з кріплень плавців, щоб частинки не потрапляли всередину та не зношували ущільнення. При необхідності використовуйте м'яку губку та теплу воду з невеликою кількістю нейтрального миючого засобу. Не застосовуйте розчинники, бензин, агресивну хімію, абразивні порошки та жорсткі щітки – вони можуть пошкодити матеріал та послабити клейові сполуки.

Перед зберіганням дошка має бути повністю сухою. Розкладіть її в тіні або в місці, що добре провітрюється і дочекайтеся повного висихання, потім стравіть повітря і згорніть дошку без різких перегинів і надмірного зусилля. Слідкуйте, щоб при згортанні не перевантажувати область клапана та не притискати її гострими предметами. Плавники, весло, насос та інші аксесуари також очистіть та висушіть перед упаковкою.

Зберігайте дошку в рюкзаку (або у розгорнутому вигляді за наявності місця) у прохолодному сухому приміщенні, захищеному від прямих сонячних променів та джерел тепла. Не залишайте виріб у закритому автомобілі під сонцем і не допускайте тривалого впливу високих температур – це може призвести до деформації та прискореного старіння матеріалів. У холодну пору року уникайте зберігання при сильному морозі; якщо дошка зберігалася при температурі нижче 0 °C, дайте їй прогрітися перед розгортанням та накачуванням, щоб знизити ризик пошкодження при згинах.

Для тривалого зберігання переконайтеся, що дошка чиста та суха, клапан закритий та захищений кришкою, а аксесуари укладені так, щоб не тиснути на поверхню дошки та не залишати заломів. Регулярно оглядайте виріб на наявність пошкоджень та за потреби виконуйте ремонт латкою до наступного використання.

РЕМОНТ

Необхідні матеріали

Ремонтна латка (з ремкомплекту), клей для м'яких пластиків/ПВХ з високою міцністю склеювання, а також струбцина або важкий предмет (бажано вантаж), щоб притиснути латку на час схоплювання.

1. Позначте місце проколу маркером. Виріжте латку відповідного розміру так, щоб вона перекривала пошкодження із запасом приблизно 1 см по всьому периметру.
2. Повністю стравіть повітря з дошки.
3. Нанесіть тонкий шар клею на латку і дайте йому підсохнути.
4. Після підсихання нанесіть другий тонкий шар клею на латку та тонкий шар клею на поверхню дошки у зоні ремонту.
5. Зачекайте, поки клей стане трохи липким, потім акуратно прикладіть латку і щільно притисніть її до поверхні.
6. Якщо є струбцина, притисніть латку так, щоб тиск припадав на центр зони проколу. Якщо струбцини немає, використовуйте вантаж або важкий предмет, щоб добре притиснути латку.
7. Залиште латку під притиском мінімум на 24 години, щоб клей повністю набрав міцність.
8. Після повного висихання накачайте дошку та нанесіть мильну воду на місце ремонту для перевірки герметичності. Якщо з'являються бульбашки, зніміть латку, очистіть поверхню і знову повторіть ремонт.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Перевірка	Рішення
Насос не працює / накачування не йде	Перевірте, чи не засмічений шланг і пошкодження шланга або насоса.	Видаліть забруднення/перешкоди зі шлангу. При видимих пошкодженнях шлангу або насоса припиніть використання та замініть несправну частину.
Насос працює, але повітря «відходить» через з'єднання	Перевірте, чи надійно закріплені з'єднання «шланг – насос» та «шланг – клапан дошки»	Зупиніть накачування, перевірте та наново щільно встановіть з'єднання. Переконайтеся, що перехідник/насадка встановлена рівно і з'єднання не підсмоктує повітря.

На дошці прокол / витік повітря (підозра)	На накачаній дошці нанесіть мильний розчин (вода з невеликою кількістю миття посуду) на область клапана	Якщо з'являються бульбашки, можливий витік у зоні клапана. Повністю стравіть повітря, акуратно підтягніть клапан (якщо в комплекті передбачений ключ для клапана і це допускається вашою інструкцією). Після цього знову накачайте та перевірте герметичність.
На дошці прокол / витік повітря (підозра)	На накачаній дошці нанесіть мильний розчин на шви та поверхню (деку та борти)	Якщо бульбашки з'являються на шві або на поверхні, виконайте ремонт ремкомплектом (латка). Підготуйте місце: очистіть і висушіть, знежиріть при можливості, нанесіть клей/склад (якщо передбачено), витримайте час до «липкого» стану та щільно притисніть латку. Перед використанням дайте ремонту повністю висохнути.
Одне або кілька D-кілець відклеїлося / відходить	Перевірте, чи достатньо просто приклеїти елемент назад, чи потрібна заміна	При невеликому відшаруванні можна виконати переклеювання відповідним клеєм для ПВХ (не універсальним), суворо за інструкцією до клею, забезпечивши правильну підготовку поверхні та час полімеризації. У разі значного пошкодження основи або матеріалу не використовуйте дошку до ремонту та зверніться до продавця/сервісу.
На нижній стороні дошки є бугор	Бугор добре помітний знизу дошки у зоні під клапаном	Не турбуйтеся: це нормальне явище для надувних дощок. На деяких моделях ця ділянка може бути прикрита плавником або іншим елементом, а на інших – видно. Як правило, він пов'язаний з конструктивним «зазором» (виїмкою) в dropstitch для розміщення клапана і не впливає на якість та ходові характеристики.
Дошка не поміщається назад у рюкзак.	Дошка після використання не вміщується в рюкзак (здається занадто об'ємною)	Повністю розгорніть дошку і переконайтеся, що все повітря стравлено. Можна притиснути дошку колінами або руками, видавлюючи повітря в міру згортання. Повертайте дошку поступово, невеликими ділянками, а потім повторно покладіть у рюкзак. Для деяких моделей спочатку допомагає підігнути борти всередину, а потім згортати. Якщо проблема повторюється, перевірте, чи клапан знаходиться в положенні стравлювання і не тримає повітря.
Плавник не встановлюється / не входить у кріплення	Кріплення плавця на дошці деформоване або забруднене; плавець не входить у паз/не фіксується.	Очистіть паз від піску та бруду, промийте прісною водою і спробуйте знову встановити плавець. Якщо пластик кріплення деформувався після зберігання, обережно прогрійте його теплим повітрям (наприклад, побутовим феном на помірному режимі), щоб матеріал став трохи еластичнішим, потім встановіть плавець і залиште у встановленому положенні на деякий час для стабілізації форми. Не перегрівайте та не використовуйте відкритий вогонь. Якщо проблема не вирішується, зверніться до продавця/сервісу.
Плавник губиться / погано тримається	Плавник фіксується недостатньо надійно; є знос чи пошкодження кріплення/ фіксатора.	Завжди встановлюйте плавник до упору і переконайтеся, що він зафіксований. Перевіряйте надійність кріплення перед виходом на воду та після транспортування. При пошкодженні кріплення або фіксатора припиніть використання до усунення проблеми та зверніться до продавця/сервісу для заміни.
Всередину дошки потрапила вода/волога	Потрібні негайні дії	Повністю стравіть повітря. За допомогою ключа/інструменту клапана акуратно викрутіть клапан. Прокачайте повітря через отвір клапана кілька разів, щоб вивести вологу, потім залиште дошку розправленою в прохолодному сухому місці з гарною вентиляцією щонайменше на 24 години до повного висихання. Після висихання встановіть клапан назад та перевірте герметичність. Якщо волога повторно з'являється або є підозра на пошкодження, зверніться до сервісу.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Утилізуйте виріб, аксесуари та упаковку відповідно до місцевих правил роздільного збору та переробки. По можливості здавайте пакувальні матеріали (картон та пластик) у пункти прийому вторинної сировини. Не залишайте виріб та елементи упаковки на природі та не допускайте потрапляння сміття у водоймища, оскільки це завдає шкоди навколишньому середовищу.

Пластикові пакети та плівка з упаковки можуть становити небезпеку для дітей; зберігайте упаковку поза доступом дітей та утилізуйте її відразу після розпакування. Якщо ви не впевнені, як правильно утилізувати виріб після закінчення терміну служби, зверніться до місцевої служби поводження з відходами або до найближчого пункту переробки.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням промийте дошку прісною водою за потреби та повністю висушіть її перед укладанням у сумку/рюкзак. Зберігання та перевезення у вологому стані можуть призвести до появи цвілі, запаху та прискореного зносу матеріалів.

Переносите дошку лише за призначені ручки та фіксуйте її при перевезенні так, щоб вона не переміщалася та не контактувала з гострими предметами. Не залишайте виріб під прямим сонячним промінням на тривалий час і не допускайте перегріву (наприклад, у закритому автомобілі), оскільки висока температура може погіршити властивості матеріалів та пошкодити виріб.

DE|DEUTSCH

AUFBLASBARES STAND-UP-PADDLEBOARD SUP320, SUP350 ANWEISUNGEN

TECHNISCHE MERKMALE

Modell	SUP320	SUP350
Material	Drop-Stitch + verstärktes PVC (zweilagige Konstruktion; 0,5 + 0,7 mm)	
EVA-Beschichtungsdicke (mm)	3	3
Maximale Belastung (kg)	150	150
Länge × Breite × Dicke (cm)	320 × 81 × 15	350 × 81 × 15
Flossen	3 herausnehmbare Teile (1 mittig + 2 seitlich)	
Anzahl der D-Ringe (Stück)	9	9
Action-Kamerahalterung (GoPro)	Es gibt	Es gibt
Maximaler Druck (PSI)	15	15

BESCHREIBUNG (ABB. 1)

1. Befestigungsring (D-Ring)
2. Ruderhalterung
3. Kamerahalterung (GoPro)
4. Luftventil (Aufblasventil)
5. Befestigungsring (D-Ring)
6. Zentraler Tragegriff
7. Zentrale (Haupt-)Finne
8. Kleine Seitenflossen (2 Stück)

LIEFERINHALT*

1. Anweisungen
2. SUP-Board (aufblasbar)
3. Handpumpe (doppeltwirkend)
4. Transporttasche
5. Standard-Sicherheitsleine mit Logo
6. Reparaturset
7. Aluminiumpaddel, zusammenklappbar (4-teilig)
8. Abnehmbare Flossen - 3 Stück.
9. Sitz (Standard)

*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Inhalt Ihrer Sendung wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler.

Die aufblasbaren SUP-Boards SUP320 und SUP350 sind vielseitige Modelle, die sich ideal für entspanntes Cruisen auf ruhigen Gewässern, gemütliches Paddeln auf Seen oder dem Meer eignen. Beide Boards sind bis 150 kg belastbar und verfügen über die Dropstitch-Technologie mit einer verstärkten, doppellagigen PVC-Konstruktion, die für hervorragende Stabilität und Langlebigkeit bei regelmäßiger Nutzung sorgt.

Unterschiede zwischen den Modellen

- Das SUP320 (320×81×15 cm) ist kompakter und wendiger, leichter zu transportieren und zu lagern.
- Das SUP350 (350×81×15 cm) ist länger, hält die Spur besser und ist auf langen Strecken komfortabler.

Vorteile unserer SUP-Boards

- Robuste zweilagige Konstruktion: erhöhte Widerstandsfähigkeit gegen Verschleiß und mechanische Belastung.
- Stabile Geometrie: Die Breite von 81 cm erleichtert das Halten des Gleichgewichts, insbesondere für Anfänger.
- Komfortable Oberfläche: 3 mm rutschfeste EVA-Matte für sicheren Halt und bequemen Stand.
- Action-Kamerahalterung (GoPro): praktisch zum Filmen von Reisen und Trainingseinheiten.
- 9 D-Ringe: Erweiterte Befestigungsmöglichkeiten für Sitz und Zubehör.
- Hochwertiges Ventil: Hält den Druck zuverlässig aufrecht und erleichtert das Aufpumpen.
- Starter-Kit: Alles, was Sie brauchen, in einer Box.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienungshinweise für das SUP-Board und die Sicherheitsvorkehrungen auf dem Wasser verstanden haben. Unsachgemäße Benutzung kann zu Stürzen, Verletzungen, Ertrinken, Kollisionen mit anderen Personen oder Gegenständen sowie zu Produktschäden führen.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt an eine Andere Person übergeben, dann geben Sie die Bedienungsanleitung mit heraus.

Der Begriff „SUP" in diesem Handbuch bezieht sich auf die aufblasbaren Stand-Up-Paddleboards SUP320 und SUP350 sowie deren Zubehör.

SYMBOLE UND HINWEISE


Lesen Sie die Anweisungen.


Allgemeine Gefahrenwarnung


Eurasisches Konformitätszeichen.


Ukrainisches Konformitätszeichen

Allgemeine Benutzeranforderungen

1. Verwenden Sie Ihr SUP-Board ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und nur auf dem Wasser. Jede andere Verwendung erhöht das Verletzungsrisiko und beschleunigt die Beschädigung des Boards und des Zubehörs.
2. Nutzen Sie ein SUP-Board nur, wenn Sie schwimmen können und in guter körperlicher Verfassung sind. Müdigkeit, Krämpfe oder Panik erhöhen das Risiko zu ertrinken erheblich.
3. Anfängern wird empfohlen, vor der Nutzung an einem Kurs oder einer Einweisung in grundlegende Paddeltechniken sowie in Maßnahmen zur Selbstrettung teilzunehmen. Unzureichende Kenntnisse können das Verletzungsrisiko und die Gefahr gefährlicher Situationen erhöhen.
4. Vermeiden Sie Alkohol und die Einnahme von Substanzen/ Medikamenten, die Ihre Aufmerksamkeit und Koordination beeinträchtigen. Diese erhöhen das Risiko von Stürzen, Zusammenstößen und Ertrinken erheblich.
5. Verwenden Sie keine selbstgebauten Bindungen, zusätzlichen Komponenten oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, und verändern Sie weder das Board noch dessen Komponenten. Unsachgemäße Modifikationen können die Stabilität und Wasserdichtigkeit beeinträchtigen, die Kontrolle verringern und zu Schäden, Verletzungen oder Notfällen auf dem Wasser führen.

Obligatorische Ausrüstung und Schulung

6. Tragen Sie eine Rettungsweste oder eine andere zugelassene Schwimmhilfe und beachten Sie die örtlichen Ausrüstungsvorschriften. Ohne Schwimmhilfe können die Folgen eines Sturzes ins Wasser und einer Unterkühlung lebensbedrohlich sein.
7. Führen Sie Hände oder Füße nicht durch Griffe oder Schlaufen am Board. In solchen Situationen können Stürze oder plötzliche Bewegungen dazu führen, dass Sie sich verfangen und sich nicht rechtzeitig befreien können. Dadurch steigt das Risiko von Verletzungen und gefährlichen Situationen.
8. Benutzen Sie beim Fahren immer eine Leash (Sicherheitsleine), damit das Board nach einem Sturz in Ihrer Nähe bleibt. Andernfalls kann es durch Wind oder Strömung abtreiben und Sie bleiben ohne Halt zurück.
9. Überprüfen Sie vor jedem Ausflug das Board, die Finnen, Bindungen, Nähte und das Ventil sowie Paddel, Pumpe und Leash. Die Verwendung eines beschädigten Boards kann zu Druckverlust und einer Notsituation führen.
10. Vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass alle Finnen ordnungsgemäß montiert und fest angebracht sind und die Sicherheitsleine (Leash) korrekt befestigt ist. Eine verlorene Finne kann zum Verlust der Kontrolle über das Board führen; fehlt die Sicherheitsleine, kann das Board nach einem Sturz abtreiben.
11. Benutzen Sie kein beschädigtes Paddel. Weisen die Gelenke Verformungen oder Spiel auf, darf die Nutzung nicht fortgesetzt werden, da ein Bruch im Wasser die sichere Rückkehr zum Ufer verhindern kann.

12. Ein SUP-Board ist kein Rettungsgerät und ersetzt keine zugelassene Rettungsweste oder andere persönliche Schwimmhilfen. Gerät eine Person ins Wasser oder verliert sie an Kraft, kann das Board durch Wind oder Strömung abtreiben oder außer Reichweite geraten, wodurch sich ohne zusätzliche Schwimmhilfen das Ertrinkungsrisiko erhöht.

Wetter, Bedingungen und Planung

13. Bevor Sie losfahren, prüfen Sie stets die Bedingungen und die Wettervorhersage: Wind, Wellen, Strömungen, Sichtverhältnisse, Luft- und Wassertemperatur. Eine Fehleinschätzung der Bedingungen kann dazu führen, dass Sie vom Ufer abtreiben, erschöpft sind und nicht mehr selbstständig zurückkehren können.
14. Planen Sie Ihre Route mit ausreichend Zeit und Energie und suchen Sie sich im Voraus sichere Landeplätze aus. Die Unterschätzung von Entfernungen und Bedingungen kann zu Erschöpfung und Unfällen führen.
15. Vermeiden Sie das Segeln bei ablandigem Wind (Wind vom Land), starkem Wind, Gewittern, Nebel, hohem Wellengang oder schlechter Sicht. Diese Bedingungen erhöhen das Risiko, abgetrieben zu werden, zu kollidieren und die Orientierung zu verlieren, erheblich.
16. Vermeiden Sie die Nutzung Ihres Boards unter Bedingungen, die Ihr Können übersteigen, wie z. B. hohe Wellen, Brandung, starke Strömungen, Brandungsrückströme, Stromschnellen oder Wildwasser. Kontrollverlust kann zu Verletzungen oder Ertrinken führen.
17. Beachten Sie die Wassertemperatur und das Risiko einer Unterkühlung; tragen Sie den Bedingungen entsprechende Kleidung. Unterkühlung verringert Kraft und Koordination und kann selbst über kurze Strecken zum Ertrinken führen.
18. Das Board darf bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen nur mit ordnungsgemäßer Kennzeichnung und unter Beachtung der örtlichen Vorschriften verwendet werden. Dies erhöht das Risiko einer Kollision mit Schiffen und Hindernissen.
19. Informieren Sie Ihre Angehörigen über Ihre Route und die voraussichtliche Rückkehrzeit und achten Sie darauf, dass Ihr Kommunikationsgerät wasserdicht ist. Im Falle eines Unfalls behindert fehlende Kommunikation die Hilfeleistung und verschlimmert die Folgen.

Wassersicherheit und Umwelt

20. Gehen Sie nicht allein aufs Wasser, insbesondere nicht bei niedrigen Wassertemperaturen, Wind oder in unbekannten Gewässern. Im Falle von Erkrankung, Verletzung oder Unterkühlung besteht ohne fremde Hilfe erhöhte Ertrinkungsgefahr.
21. Beachten Sie die örtlichen Schifffahrtsvorschriften und Wasserstraßenbeschränkungen. Verstöße gegen diese Vorschriften erhöhen das Kollisionsrisiko und können zu Bußgeldern oder einem Betriebsverbot führen.
22. Halten Sie sich von Schifffahrtswegen und fahrenden Wasserfahrzeugen (Booten, Jetskis und anderen Wasserfahrzeugen) fern. Eine Kollision mit einem Schiff oder das Erfassen durch eine Welle kann zu schweren Verletzungen führen.
23. Meiden Sie öffentliche Badebereiche und überfüllte Strände. Sie könnten andere mit Ihrem Board oder Paddel verletzen oder selbst bei einer Kollision verletzt werden.
24. Halten Sie im Wasser stets einen sicheren Abstand zu anderen Personen, insbesondere beim Wenden und Paddeln. Ein Treffer durch ein Board oder ein Paddelblatt kann zu Verletzungen führen.
25. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wasserbauwerken und Gefahrenbereichen wie Dämmen, Schleusen, Überläufen, Brückenpfeilern und Wasserentnahme-/Auslassöffnungen. In diesen Bereichen können starke Strömungen und Wirbel auftreten, die Sie einschließen und eine Flucht unmöglich machen können.

Kontrolle, Manöver und Verletzungsrisiken

26. Vermeiden Sie Gewässerbereiche mit Unterwasserhindernissen oder Untiefen, beispielsweise Felsen, Treibgut oder Seegras. Zusammenstöße oder das Festsetzen des Boards können Verletzungen und Schäden verursachen.
27. Springen oder tauchen Sie nicht vom Board, vor allem nicht in flachem oder unbekanntem Wasser, da dies zu schweren Verletzungen an Kopf, Nacken oder Wirbelsäule führen kann.
28. Vermeiden Sie plötzliche Manöver in der Nähe von Hindernissen und am Ufer. Ein Gleichgewichtsverlust in der Nähe von festen Gegenständen erhöht das Verletzungsrisiko.
29. Stellen Sie sicher, dass sich die Leash nicht um Körperteile, Steine oder andere Hindernisse verheddert. Eine Verhedderung kann die Bewegungsfreiheit einschränken und das sichere Auftauchen oder Anlanden behindern.
30. Ziehen Sie Ihr Board nicht hinter einem Boot oder Fahrzeug her. Dadurch wird die Belastung der Bindungen erhöht, die Kontrolle verringert und es kann zu Verletzungen kommen.

Verladung und Platzierung der Fracht

31. Die maximale Zuladung des Boards von 150 kg darf nicht überschritten werden. Dies beinhaltet Fahrer, Kleidung, Wasser auf der Oberfläche und sämtliches Gepäck. Überladung verringert die Stabilität und Kontrolle und kann das Board beschädigen.
32. Verteilen Sie die Last gleichmäßig und sichern Sie Ihr Gepäck, damit es nicht verrutscht. Verrutschende Ladung kann Ihr Gleichgewicht beeinträchtigen und zu Stürzen führen.
33. Befördern Sie weder Passagiere noch Tiere ohne vollständige Kontrolle und ausreichende Stabilität. Plötzliche Gewichtsverlagerungen erhöhen das Risiko von Stürzen und Verletzungen.

Inflation, Temperatur, Tragen und Transport

34. Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards ausschließlich die mitgelieferte Pumpe oder das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Übermäßiger Druck kann zu Verformungen oder Rissen und damit zu Verletzungen führen.
35. Lassen Sie Ihr aufgepumptes Board nicht längere Zeit in der direkten Sonne am Strand liegen; reduzieren Sie gegebenenfalls den Druck. Die sich erwärmende Luft dehnt sich aus, wodurch der Druck steigt und die Nähte und die Struktur beschädigt werden können.
36. Vermeiden Sie es, die Platine in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe von Wärmequellen extremer Hitze auszusetzen. Überhitzung kann zu Druckaufbau führen und das Material beschädigen.
37. Wurde Ihr Board bei Temperaturen unter 0 °C gelagert, lassen Sie es vor dem Ausrollen und Aufpumpen erwärmen. Kalte Temperaturen verringern die Flexibilität des Materials und erhöhen so das Beschädigungsrisiko beim Biegen.
38. Tragen Sie das Board nur an den vorgesehenen Griffen und nicht an D-Ringen, Gurten oder Zubehörhalterungen. Diese sind nicht für das Tragen ausgelegt und können bei Überlastung brechen, wodurch das Board herunterfallen und Verletzungen verursachen kann.
39. Bei windigen Bedingungen sollten Sie Ihr Board kontrolliert tragen und es nicht dem Wind aussetzen. Eine Windböe könnte Ihnen das Board aus den Händen reißen und Sie oder andere verletzen.

Kinder und Kontrolle

40. Kinder und unerfahrene Nutzer dürfen das SUP-Board nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen und unter sicheren Bedingungen (ruhiges Wasser, Ufernähe, mit Schwimmhilfe) benutzen. Fehlende Aufsicht erhöht das Risiko von Panik, Verletzungen und Ertrinken.

VERWENDUNG

Aufpumpen

Legen Sie das Brett auf eine ebene Fläche und vergewissern Sie sich, dass der Ventilbereich frei von Sand, Schmutz und Ablagerungen ist. Schrauben Sie die Ventilkappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab.

Stellen Sie das Ventil auf Aufblasmodus. Drücken Sie dazu den Ventilknopf (Ventilschaft) und drehen Sie ihn um 90°.

- ◊ Position „UP" (Knopf angehoben) – Aufblasmodus: Die Luft tritt nicht von selbst aus.
- ◊ Position „DOWN" (Taste versenkt und verriegelt) – Entlüftungsmodus: wird zum Entlüften verwendet.

Schließen Sie den Schlauch an die Pumpe an und ziehen Sie die Verbindung fest. Verbinden Sie anschließend den Schlauch mit dem Ventil auf der Platine und ziehen Sie es durch Drehen um etwa 45° im Uhrzeigersinn fest, bis die Verbindung dicht und luftdicht ist.

Verfügt Ihre Pumpe über zwei Modi, beginnen Sie im Doppelhubmodus, um schnell Druck aufzubauen, und pumpen Sie Ihr Board auf etwa 7–10 PSI auf. Mit steigendem Druck wird das Pumpen anstrengender – halten Sie die Arme gestreckt, spannen Sie die Rumpfmuskulatur an und beugen Sie die Knie leicht, um die Belastung für Arme und Rücken zu reduzieren. Sobald das Pumpen spürbar schwerer wird, wechseln Sie in den Einzelhubmodus (öffnen Sie den Lufthahn-Schalter), um mit weniger Kraftaufwand weiterzupumpen.

Beachten Sie, dass das Manometer vieler Pumpen erst ab etwa 7 PSI Druck anzeigt. Pumpen Sie weiter; das ist normal. Pumpen Sie das Board auf einen Betriebsdruck von 15 PSI auf und trennen Sie dann den Schlauch. Ziehen Sie nach dem Pumpen die Ventilkappe im Uhrzeigersinn fest, bis sie sich nicht mehr drehen lässt.

Abblasen

Stellen Sie das Board auf eine ebene Fläche und achten Sie darauf, dass sich keine scharfen Gegenstände in der Nähe befinden. Falls das Board gerade erst benutzt wurde, empfiehlt es sich, es vor dem Ablassen der Luft gegebenenfalls mit frischem Wasser abzuspülen und Sand aus dem Ventilbereich zu entfernen, damit dieser nicht ins Innere gelangt.

Schrauben Sie die Schutzkappe des Ventils ab. Drücken Sie den Ventilschaft und bringen Sie ihn in die Entlüftungsposition (die Position, in der das Ventil offen bleibt und Luft frei entweichen kann). Halten Sie Gesicht und Hände vom Luftstrom fern und beugen Sie sich nicht über das Ventil – die Luft kann schlagartig entweichen.

Warten Sie, bis die meiste Luft entwichen ist. Um den Vorgang zu beschleunigen und die restliche Luft zu entfernen, rollen Sie das Board von der dem Ventil gegenüberliegenden Seite her auf und drücken Sie die Luft dabei allmählich zum Ventil hin. Falls Ihre Pumpe über eine Ablassfunktion verfügt, schließen Sie den Schlauch an das Ventil an und stellen Sie die Pumpe auf Ablassfunktion – so lässt sich die Restluft schneller entfernen und das Board lässt sich kompakter aufrollen.

Sobald die Luft vollständig abgelassen ist, bringen Sie das Ventil wieder in die geschlossene Position (damit es während der Lagerung nicht offen bleibt), schrauben Sie die Schutzkappe auf und rollen Sie das Board erst dann vollständig zusammen, um es in einem Rucksack zu verstauen.

Montage

Legen Sie alle Teile auf einer sauberen, ebenen Fläche aus und vergewissern Sie sich, dass sie unbeschädigt sind. Vor der Montage muss das Board auf den Betriebsdruck aufgepumpt werden – auf einem weichen, nicht ausreichend aufgepumpten Board lassen sich die Finnen und Bindungen nicht richtig befestigen, und der Sitz passt möglicherweise nicht korrekt.

Montieren Sie die Finnen in den Halterungen an der Unterseite des Boards. Schieben Sie die Finne gleichmäßig und ohne zu kippen in den Schlitz, bis sie einrastet. Befestigen Sie sie anschließend mit der Schraube und achten Sie darauf, dass die Finne nicht wackelt oder aus dem Schlitz springt, wenn Sie sie vorsichtig von Hand hineindrücken. Falls die Finne nicht passt, wenden Sie keine Gewalt an – entfernen Sie Sand aus dem Schlitz und überprüfen Sie die Ausrichtung der Finne.

Setzen Sie das Paddel zusammen. Verbinden Sie die Teile der Reihe nach, bis sie einrasten, und schließen Sie die Klemmen. Das Paddelblatt sollte beim Paddelschlag nach vorne zeigen, d. h. die Arbeitsseite (konkave Seite) zeigt zu Ihnen, wenn Sie das Paddel vor sich halten. Beim Paddelschlag taucht das Blatt ins Wasser ein, um es von hinten zu „fangen". Prüfen Sie nach dem Zusammenbau, ob die Teile spielfrei sitzen, und passen Sie die Paddellänge an die Körpergröße des Benutzers an. Kontrollieren Sie anschließend erneut den festen Sitz.

Bevor du ins Wasser gehst, befestige die Leash an deinem Board: Suche den Befestigungsring (D-Ring) am Heck des Boards und hänge den Karabiner/die Schlaufe der Leash daran ein. Achte darauf, dass die Verbindung fest sitzt und sich nicht lösen kann. Lege dann die Leash-Manschette um deinen Knöchel (oder, falls möglich, unter dein Knie) und ziehe den Riemen fest, sodass die Manschette sitzt, aber nicht einschneidet. Prüfe, ob die Leash nicht verdreht ist und sich frei dehnen lässt, ohne an Finnen, Bindungen oder anderen Teilen hängen zu bleiben. Eine nicht richtig befestigte Leash kann dazu führen, dass das Board nach einem Sturz verloren geht und erhöht das Unfallrisiko auf dem Wasser.

Montieren Sie gegebenenfalls den Sitz. Befestigen Sie die Sitzgurte an den D-Ringen des Boards und ziehen Sie sie fest, bis der Sitz waagerecht und sicher sitzt. Überprüfen Sie vor dem Paddeln noch einmal, ob die Finnen und Paddelteile fest sitzen und die Sitzgurte straff sind und die Kontrolle nicht beeinträchtigen.

Wenn Sie die Hülle für Ihr Handy verwenden möchten, achten Sie darauf, dass diese dicht verschlossen und so gesichert ist, dass Ihr Handy nicht im Wasser verloren gehen kann.

Richtige Verwendung

Nutzen Sie Ihr SUP nur auf dem Wasser und unter Bedingungen, die Ihrem Können entsprechen. Prüfen Sie vor dem Start Wind, Wellen, Strömung, Sichtverhältnisse und Wassertemperatur und wählen Sie eine Route, die eine sichere Landung ermöglicht. Legen Sie eine Schwimmweste (oder ein anderes zugelassenes Schwimmgerät) an, befestigen Sie die Leash und stellen Sie sicher, dass die Finnen montiert und mit der Schraube gesichert sind und das Paddel spielfrei sitzt.

Steige in flaches Wasser und halte dein Board unter Kontrolle, um nicht von Wellen oder Wind abgetrieben zu werden. Beginne, indem du im rutschfesten Bereich auf dem Board kniest, deine Position ausrichtest und mit kurzen, gleichmäßigen Paddelschlägen paddelst. Nimm erst dann eine stabile Paddelstellung ein, wenn du dich sicher fühlst: Stelle deine Füße etwa schulterbreit beidseitig der Boardmittellinie auf, beuge die Knie leicht, halte den Oberkörper aufrecht und schaue nach vorn. Halte einen sicheren Abstand zu anderen Personen, Schwimmern und Wasserfahrzeugen. Achte beim Wenden und Manövrieren darauf, dass das Paddelblatt andere verletzen kann.

Die maximale Zuladung von 150 kg (einschließlich Benutzer und Gepäck) darf nicht überschritten werden. Gegenstände sollten so verstaut und gesichert werden, dass sie nicht verrutschen und das Gleichgewicht nicht beeinträchtigen. Das Board darf nicht bei starkem Wind, ablandigem Wind, Gewitter, Nebel oder hohem Wellengang sowie in Schifffahrtswegen oder in der Nähe von Wasserbauwerken benutzt werden. Sollten Sie ins Wasser fallen, bleiben Sie ruhig, halten Sie sich am Board fest, verwenden Sie eine Leash und steigen Sie von der Seite, die Ihrem Paddel gegenüberliegt, wieder ein, damit dieses Ihre Rettung nicht behindert.

Nach der Fahrt an einem sicheren Ort an Land gehen, darauf achten, dass das Board nicht gegen Felsen und Hindernisse stößt, das Board gegebenenfalls mit Süßwasser abspülen und es zum Entleeren und Verstauen vorbereiten.

PFLEGE UND WARTUNG

Pflege und Lagerung

Spüle dein Board nach jeder Benutzung mit Süßwasser ab, besonders nach Fahrten in Salzwasser oder verschmutztem Wasser. Entferne Sand und Schmutz von der Oberfläche, dem Ventilbereich und den Finnenverbindungen, um zu verhindern, dass Partikel eindringen und die Dichtungen beschädigen. Verwende bei Bedarf einen weichen Schwamm und warmes Wasser mit etwas neutralem Reinigungsmittel. Vermeide Lösungsmittel, Benzin, aggressive Chemikalien, Scheuerpulver und harte Bürsten, da diese das Material beschädigen und die Klebeverbindungen schwächen können.

Vor der Lagerung muss das Board vollständig trocken sein. Legen Sie es zum Trocknen an einen schattigen oder gut belüfteten Ort. Anschließend die Luft herausdrücken und das Board vorsichtig zusammenrollen, ohne es stark zu knicken oder übermäßige Kraft anzuwenden. Achten Sie beim Zusammenrollen darauf, den Ventilbereich nicht zu überlasten oder mit scharfen Gegenständen zu drücken. Finnen, Paddel, Pumpe und anderes Zubehör sollten vor dem Verpacken ebenfalls gereinigt und getrocknet werden.

Bewahren Sie Ihr Board in einem Rucksack (oder, falls der Platz es zulässt, ausgeklappt) an einem kühlen, trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen, auf. Vermeiden Sie es, das Board in einem geschlossenen Auto in der prallen Sonne oder über längere Zeit hohen Temperaturen auszusetzen, da dies zu Verformungen und beschleunigter Alterung des Materials führen kann. Lagern Sie das Board bei Kälte nicht in extremer Kälte. Wenn das Board unter 0 °C gelagert wurde, lassen Sie es sich vor dem Ausklappen und Aufpumpen erwärmen, um Beschädigungen durch Verbiegen zu vermeiden.

Für die Langzeitlagerung achten Sie darauf, dass die Platine sauber und trocken ist, das Ventil geschlossen und mit dem Deckel gesichert ist und Zubehör so angeordnet ist, dass es nicht auf die Oberfläche der Platine drückt oder Falten verursacht. Überprüfen Sie die Platine regelmäßig auf Beschädigungen und reparieren Sie diese gegebenenfalls vor dem nächsten Gebrauch.

REPARIEREN

Erforderliche Materialien

Ein Reparaturflicken (aus dem Reparaturset), hochfester Weichplastik-/PVC-Klebstoff und eine Klemme oder ein schwerer Gegenstand (vorzugsweise ein Gewicht), um den Flicken während des Aushärtens an Ort und Stelle zu halten.

1. Markieren Sie die Einstichstelle mit einem Stift. Schneiden Sie ein Pflaster in der passenden Größe zu, sodass es die Einstichstelle abdeckt und rundherum etwa 1 cm zusätzlichen Platz lässt.
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board ab.
3. Tragen Sie eine dünne Schicht Klebstoff auf den Flicken auf und lassen Sie ihn trocknen.
4. Tragen Sie nach dem Trocknen eine zweite dünne Schicht Klebstoff auf den Flicken und eine dünne Schicht Klebstoff auf die Oberfläche des Boards im Reparaturbereich auf.
5. Warten Sie, bis der Kleber leicht klebrig wird, dann bringen Sie den Flicken vorsichtig an und drücken Sie ihn fest auf die Oberfläche.
6. Falls Sie eine Klemme haben, drücken Sie den Flicken so an, dass der Druck auf die Mitte der Einstichstelle gerichtet ist. Falls Sie keine Klemme haben, verwenden Sie ein Gewicht oder einen anderen schweren Gegenstand, um den Flicken fest anzudrücken.
7. Lassen Sie den Flicken mindestens 24 Stunden unter Druck, damit der Klebstoff vollständig aushärten kann.
8. Sobald das Board vollständig getrocknet ist, pumpen Sie es auf und befeuchten Sie die reparierte Stelle mit Seifenwasser, um sie auf Undichtigkeiten zu prüfen. Sollten sich Blasen bilden, entfernen Sie den Flicken, reinigen Sie die Oberfläche und wiederholen Sie die Reparatur.

FEHLERBEHEBUNG

Fehlfunktion	Prüfung	Lösung
Die Pumpe funktioniert nicht / pumpt nicht auf	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft ist oder ob Schlauch oder Pumpe beschädigt sind.	Entfernen Sie jegliche Verunreinigungen oder Verstopfungen aus dem Schlauch. Sollte der Schlauch oder die Pumpe sichtbar beschädigt sein, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie das defekte Teil.
Die Pumpe funktioniert, aber Luft entweicht durch die Anschlüsse.	Prüfen Sie, ob die Anschlüsse für Schlauchpumpe und Schlauchverteilerventil fest angezogen sind.	Unterbrechen Sie den Aufpumpvorgang, überprüfen Sie die Verbindungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach. Stellen Sie sicher, dass der Adapter/die Düse richtig sitzt und keine Luft angesaugt wird.
Es gibt vermutlich ein Loch/ein Luftleck am Board.	Bei einem aufgepumpten Board die Ventilpartie mit einer Seifenlösung (Wasser mit etwas Spülmittel) bestreichen.	Wenn Blasen auftreten, ist wahrscheinlich der Ventilbereich undicht. Lassen Sie die gesamte Luft ab und ziehen Sie das Ventil vorsichtig fest (sofern dem Set ein Ventilschlüssel beiliegt und die Anleitung dies zulässt). Pumpen Sie das Board anschließend erneut auf und prüfen Sie es auf Undichtigkeiten.
Es gibt vermutlich ein Loch/ein Luftleck am Board.	Bei einem aufgepumpten Board die Nähte und die Oberfläche (Deck und Seiten) mit einer Seifenlösung einreiben.	Sollten sich Blasen an einer Naht oder Oberfläche bilden, reparieren Sie die Stelle mit einem Reparaturset (Flicken). Bereiten Sie die Stelle vor: Reinigen und trocknen Sie sie, entfetten Sie sie nach Möglichkeit, tragen Sie Klebstoff/Reparaturmasse (falls angegeben) auf, warten Sie, bis diese leicht klebrig ist, und drücken Sie den Flicken fest an. Lassen Sie die Reparatur vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
Ein oder mehrere D-Ringe haben sich gelöst/ fallen ab	Prüfen Sie, ob es ausreicht, das Element einfach wieder anzukleben, oder ob ein Austausch erforderlich ist.	Bei kleineren Ablösungen können Sie den D-Ring mit einem geeigneten PVC-Klebstoff (kein Universalkleber) wieder verkleben. Beachten Sie dabei unbedingt die Anweisungen des Klebstoffherstellers und achten Sie auf eine ordnungsgemäße Untergrundvorbereitung und Aushärtezeit. Ist das Material stark beschädigt, verwenden Sie das Board nicht, bis es repariert ist, und wenden Sie sich an den Verkäufer/das Servicecenter.
Auf der Unterseite des Boards befindet sich eine „Ausbuchtung“.	Die Ausbuchtung ist am unteren Rand des Boards im Bereich unterhalb des Ventils deutlich sichtbar.	Keine Sorge: Das ist normal bei aufblasbaren Boards. Bei manchen Modellen ist dieser Bereich von einer Finne oder einem anderen Element verdeckt, bei anderen ist er sichtbar. Typischerweise liegt das an einer konstruktionsbedingten Aussparung (Kerbe) im Dropstitch-Gewebe für das Ventil und hat keinen Einfluss auf die Performance.
Das Board passt nicht mehr in den Rucksack.	Das Board passt nach Gebrauch nicht mehr in den Rucksack (es ist anscheinend zu sperrig).	Rollen Sie das Board vollständig aus und achten Sie darauf, dass die gesamte Luft entwichen ist. Drücken Sie das Board mit den Händen oder Knien nach unten und drücken Sie dabei die Restluft heraus. Rollen Sie das Board anschließend abschnittsweise und langsam auf und verstauen Sie es wieder im Rucksack. Bei manchen Modellen hilft es, die Seiten vor dem Aufrollen nach innen zu falten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, prüfen Sie, ob das Ventil geöffnet ist und keine Luft einschließt.
Die Finne ist nicht montiert / passt nicht in die Halterung	Die Finnenhalterung am Board ist verformt oder verschmutzt; die Finne passt nicht in die Nut/rastet nicht ein.	Reinigen Sie die Nut von Sand und Schmutz, spülen Sie sie mit klarem Wasser aus und versuchen Sie erneut, die Finne einzusetzen. Falls sich die Kunststoffhalterung nach der Lagerung verformt hat, erwärmen Sie sie vorsichtig mit warmer Luft (z. B. mit einem Föhn auf mittlerer Stufe), um das Material etwas flexibler zu machen. Setzen Sie die Finne anschließend ein und lassen Sie sie eine Weile an Ort und Stelle, damit sie ihre Form stabilisiert. Überhitzen Sie die Finne nicht und verwenden Sie keine offene Flamme. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer/ Kundendienst.
Die Finne ist verloren gegangen/wird nicht richtig gehalten	Die Finne ist nicht ausreichend befestigt; die Befestigung/ Klemme ist abgenutzt oder beschädigt.	Montieren Sie die Finne stets vollständig und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt. Überprüfen Sie den sicheren Sitz vor der Benutzung des Boards und nach dem Transport. Sollte die Halterung beschädigt sein, stellen Sie die Benutzung ein, bis das Problem behoben ist, und wenden Sie sich an Ihren Händler/Servicepartner, um Ersatz zu erhalten.

Wasser/ Feuchtigkeit ist in das Board eingedrungen.	Sofortiges Handeln ist erforderlich.	Lassen Sie die Luft vollständig ab. Schrauben Sie das Ventil vorsichtig mit einem Ventilschlüssel oder einem anderen geeigneten Werkzeug ab. Pumpen Sie mehrmals Luft durch die Ventilöffnung, um die Feuchtigkeit zu entfernen. Lassen Sie das Board anschließend mindestens 24 Stunden lang flach an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort trocknen. Setzen Sie nach dem Trocknen das Ventil wieder ein und prüfen Sie auf Undichtigkeiten. Sollte erneut Feuchtigkeit auftreten oder Sie einen Schaden vermuten, wenden Sie sich bitte an ein Servicecenter.

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie das Produkt, Zubehör und die Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften zur getrennten Sammlung und zum Recycling. Bringen Sie Verpackungsmaterialien (Karton und Kunststoff) nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle. Lassen Sie das Produkt oder die Verpackung nicht im Freien liegen und achten Sie darauf, dass keine Abfälle in Gewässer gelangen, da dies der Umwelt schadet. Plastiktüten und Verpackungsfolien können für Kinder gefährlich sein. Bewahren Sie Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese sofort nach dem Auspacken. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie Ihr Produkt am Ende seiner Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgen können, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb oder das nächstgelegene Recyclingzentrum.

TRANSPORT

Spülen Sie Ihr Board vor dem Transport gegebenenfalls mit frischem Wasser ab und trocknen Sie es vollständig, bevor Sie es in Ihre Tasche oder Ihren Rucksack packen. Die Lagerung und der Transport in feuchtem Zustand können zu Schimmelbildung, Geruchsentwicklung und beschleunigtem Materialverschleiß führen.

Tragen Sie das Board ausschließlich an den dafür vorgesehenen Griffen und sichern Sie es während des Transports so, dass es sich nicht bewegt oder mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Vermeiden Sie es, das Produkt längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen oder zu überhitzen (z. B. in einem geschlossenen Auto), da hohe Temperaturen die Materialien angreifen und das Produkt beschädigen können.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inflatable Paddle Board

TM Procraft: SUP320, SUP350

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Nafukovací paddleboard

TM Procraft: SUP320, SUP350

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Nafukovací paddleboard

TM Procraft: SUP320, SUP350

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompowana deska SUP

TM Procraft: SUP320, SUP350

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Надувная доска для сапбординга

TM Procraft: SUP320, SUP350

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕЕ-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Надувна дошка для сапбордингу

TM Procraft: SUP320, SUP350

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären hiermit, dass das Aufblasbares Stand-Up-Paddleboard

TM Procraft: SUP320, SUP350

Wird serienmäßig hergestellt[1] und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: [2]

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

[3] Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

[1]: 00000001-99999999

[2]:

EN ISO 25649-1:2024
EN ISO 25649-7:2024
EN ISO 25649-2:2024

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 15.02.2026

PRO·CRAFT